



16.041

Voranschlag der Eidgenossenschaft 2017 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2018–2020

Budget de la Confédération 2017 assorti du plan intégré des tâches et des finances 2018–2020

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 30.11.16 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 30.11.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 01.12.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 05.12.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 05.12.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 07.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 12.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 15.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Wir beraten heute noch einmal den Voranschlag 2017 mit integriertem Aufgaben- und Finanzplan 2018–2020, nachdem wir ihn letzte Woche in der Gesamtabstimmung abgelehnt hatten. Der Ständerat hat das Geschäft beraten und es gestern in der Gesamtabstimmung mit 39 zu 4 Stimmen angenommen. Nun behandeln wir den Voranschlag zum zweiten Mal. Das Ergebnis unserer ersten Beratung ist aufgrund der Ablehnung in der Gesamtabstimmung nichtig geworden. Wir sind jetzt in der Differenzbereinigung, es gibt also keine allgemeine Aussprache mehr, und wir beginnen deshalb gleich mit der Detailberatung. Die Detailberatung ist in zwei Blöcken organisiert; eine entsprechende Übersicht wurde Ihnen ausgeteilt.

Detailberatung – Discussion par article

*Block 1: Querschnittkürzungen und Asyl
Bloc 1: Coupes transversales et asile*

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten 1. Budget des unités administratives

Sofern nichts anderes vermerkt ist:

- beantragt die Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates;
- stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.

Sauf indication contraire:

- la commission propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats;
- le conseil adhère aux propositions de la commission.





Kontengruppen Groupes de comptes

Antrag der Mehrheit

Beratung und externe Dienstleistungen

Fr. 693 115 764

Informations- und Kommunikationstechnik (IKT)

Fr. 1 071 929 900

Personalausgaben

Fr. 5 684 062 400

Antrag der Minderheit

(Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Beratung und externe Dienstleistungen

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Informations- und Kommunikationstechnik (IKT)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Personalausgaben

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)

Personalausgaben

Fr. 5 664 062 400

Antrag der Minderheit III

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Hausammann, Herzog, Sollberger, Tuena)

Personalausgaben

Fr. 5 570 963 700

Proposition de la majorité

Conseil et prestations de service externes

Fr. 693 115 764

Technologies de l'information et de la communication (TIC)

Fr. 1 071 929 900

Dépenses de personnel

Fr. 5 684 062 400

Proposition de la minorité

(Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Conseil et prestations de service externes

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Technologies de l'information et de la communication (TIC)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats



Proposition de la minorité I

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Dépenses de personnel

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Grüter, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)

Dépenses de personnel

Fr. 5 664 062 400

AB 2016 N 2063 / BO 2016 N 2063

Proposition de la minorité III

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Hausammann, Herzog, Sollberger, Tuena)

Dépenses de personnel

Fr. 5 570 963 700

4. Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2018–2020

4. Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2018–2020

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Bst. m-o

Festhalten

Antrag der Minderheit

(Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Bst. m

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Bst. n

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Bst. o

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II

(Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)

Bst. o

o. Personalausgaben

Auftrag an den Bundesrat: Die im Rahmen des Voranschlages 2017 vorgenommene Reduktion der Personalausgaben um 70 000 000 Franken ist im Finanzplan 2018–2020 fortzuführen.

Antrag der Minderheit III

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Hausammann, Herzog, Sollberger, Tuena)

Bst. o

o. Personalausgaben

Auftrag an den Bundesrat: Die Personalausgaben sind auf dem Stand des Voranschlages 2016 (5571 Millionen Franken) einzufrieren, und der integrierte Aufgaben- und Finanzplan 2018–2020 ist entsprechend auf den Wert des Voranschlages 2016 zu reduzieren.



Art. 2

Proposition de la majorité

Let. m-o

Maintenir

Proposition de la minorité

(Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Let. m

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Let. n

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Let. o

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II

(Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)

Let. o

o. Dépenses de personnel

Mandat au Conseil fédéral: la réduction des dépenses de personnel de 70 000 000 de francs décidées dans le cadre du budget 2017 est reconduite dans le plan financier 2018–2020.

Proposition de la minorité III

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Hausammann, Herzog, Sollberger, Tuena)

Let. o

o. Dépenses de personnel

Mandat au Conseil fédéral: les charges de personnel sont gelées au niveau inscrit au budget 2016 (5571 millions de francs) et les chiffres inscrits dans le plan intégré des tâches et des finances 2018–2020 sont adaptés en fonction de la valeur inscrite au budget 2016.

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten

1. Budget des unités administratives

Justiz- und Polizeidepartement – Département de justice et police

420 Staatssekretariat für Migration

420 Secrétariat d'Etat aux migrations

Antrag der Mehrheit

A202.0156 Empfangs- und Verfahrenszentren: Betriebsausgaben

Fr. 217 153 400

A231.0153 Sozialhilfe für Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene, Flüchtlinge

Fr. 1 378 858 000

Antrag der Minderheit

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

A202.0156 Empfangs- und Verfahrenszentren: Betriebsausgaben

A231.0153 Sozialhilfe für Asylsuchende, vorläufig Aufgenommene, Flüchtlinge

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates



Proposition de la majorité

A202.0156 Centres d'enregistrement et de procédure: dépenses d'exploitation

Fr. 217 153 400

A231.0153 Aide sociale pour requérants d'asile, personnes admises à titre provisoire, réfugiés

Fr. 1 378 858 000

Proposition de la minorité

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

A202.0156 Centres d'enregistrement et de procédure: dépenses d'exploitation

A231.0153 Aide sociale pour requérants d'asile, personnes admises à titre provisoire, réfugiés

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

AB 2016 N 2064 / BO 2016 N 2064

2. Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2017

2. Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2017

Art. 4a

Antrag der Mehrheit

Titel

Kreditsperre

Abs. 1

Die nach den Artikeln 1 und 2 bewilligten Aufwände und Investitionsausgaben (Voranschlagskredit) werden gestützt auf Artikel 37a des Finanzhaushaltsgesetzes vom 7. Oktober 2005 im Umfang von 60 000 000 Franken gesperrt.

Abs. 2

Die Einzelheiten der Kreditsperrung sind im Anhang 1 geregelt.

Antrag der Minderheit

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Streichen

Art. 4a

Proposition de la majorité

Titre

Blocage des crédits

Al. 1

En vertu de l'article 37a de la loi du 7 octobre 2005 sur les finances de la Confédération, les charges et les dépenses d'investissement approuvées selon les articles 1 et 2 (crédits budgétaires) sont soumises à un blocage des crédits pour un montant de 60 000 000 de francs.

Al. 2

Les modalités du blocage des crédits sont réglées dans l'annexe 1.

Proposition de la minorité

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)

Biffer

Art. 4b

Antrag der Mehrheit

Titel

Kreditsperre



Abs. 1

Die nach den Artikeln 1 und 2 bewilligten Aufwände und Investitionsausgaben werden gestützt auf Artikel 37a des Finanzhaushaltsgesetzes vom 7. Oktober 2005 im Umfang von ... Millionen (je nach Beratungsergebnis noch anzupassen) gesperrt, sofern die Obergrenze der Schuldenbremse nicht eingehalten werden kann.

Abs. 2

Die Einzelheiten der Kreditsperrung sind im Anhang 1 geregelt (vom Bundesrat zu erstellen im Fall einer Zustimmung zum Antrag).

Antrag der Minderheit

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)
Streichen

Art. 4b

Proposition de la majorité

Titre

Blocage des crédits

Al. 1

En vertu de l'article 37a de la loi du 7 octobre 2005 sur les finances de la Confédération, les charges et les dépenses d'investissement approuvées selon les articles 1 et 2 sont soumises à un blocage des crédits pour un montant de ... millions de francs (à compléter en fonction du résultat des délibérations), si le plafond du frein à l'endettement ne peut pas être respecté.

Al. 2

Les modalités du blocage des crédits sont réglées dans l'annexe 1 (à faire établir par le Conseil fédéral en cas d'adoption de la proposition).

Proposition de la minorité

(Carobbio Guscetti, Amarelle, Brélaz, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea)
Biffer

Art. 5 Abs. 3

Antrag der Mehrheit

Die Gesamtausgaben vermindern sich um die nach Artikel 4a gesperrten Teilkredite.

Antrag der Minderheit

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)
Streichen

Art. 5 al. 3

Proposition de la majorité

Les dépenses totales diminuent à hauteur des parts de crédits bloquées selon l'article 4a.

Proposition de la minorité

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)
Biffer

Art. 6 Abs. 2

Antrag der Mehrheit

Streichen

Antrag der Minderheit

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)
... von 68 760 253 413 Franken ...

Art. 6 al. 2

Proposition de la majorité

Biffer

*Proposition de la minorité*

(Hadorn, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Weibel)
... totales de 68 760 253 413 francs.

Hadorn Philipp (S, SO): In meinem Votum werde ich nebst meinen drei Minderheitsanträgen auch den Minderheitsantrag Amarelle begründen.

Zu den Minderheitsanträgen der Querschnittkürzungen: Bei den Anträgen zum Bereich "Beratung und externe Dienstleistungen" geht es um Kürzungen von knapp 60,2 Millionen Franken, bei der Informations- und Kommunikationstechnik (IKT) geht es um 17,45 Millionen, und bei den Personalausgaben geht es um 50 Millionen Franken. Darf ich Ihnen kurz Folgendes in Erinnerung rufen? Persönlich erlebe ich jetzt seit 2011, wie das Parlament von der Bundesverwaltung anhaltend verlangt, Sparprogramme zu fahren. Vorerst vertraten die Departements- oder Amtsverantwortlichen die Haltung, es habe bestimmt irgendwo noch Luft im Budget oder der "Speck", sprich mangelnde Effizienz, könne wettgemacht werden. Nach zwei, drei Sparprogrammen begannen die Abteilungen zu ächzen und stöhnen und sagen: "Ihr verpasst uns zusätzliche Aufgaben, das ist in Ordnung. Kostensenkungsprogramme haben wir in den vergangenen Jahren umgesetzt – da waren wir innovativ. Soeben habt ihr ein neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung in Kraft gesetzt, das seine Wirkung haben soll; das ist auch gut so. Parallel dazu haben wir mit dem Voranschlag 2017 bereits erwartbare Konsequenzen des Stabilisierungsprogramms 2017–2019 umgesetzt. Das war sehr schwierig und ist praktisch mit einem Abbau an Leistungen und/oder Qualität verbunden. Und jetzt kommen noch weitere Rasenmäherkürzungen querbeet,

AB 2016 N 2065 / BO 2016 N 2065

als hätten wir vorher nicht versucht, bereits in früheren 'Ehrenrunden' intern zu kürzen!"

Etwa so muss die Innensicht in der Verwaltung sein. Wissen Sie es? Diese Innensicht entspricht den Tatsachen!

Die Minderheiten Amarelle und Hadorn vertreten, in Übereinstimmung mit Bundesrat und Ständerat, die Haltung, dass diese Reduktionen keinen Sinn machen. Bei "Beratung und externe Dienstleistungen" geht es ja um Leistungen, für die man eben kein internes Kompetenzzentrum hat oder kein solches mit viel Aufwand aufbauen will. Bei den IKT-Leistungen geht es um Informatikleistungen, die spezifisch sind und für die es neues Know-how braucht. Beim Personal gab es bereits drastische Verschlechterungen der Arbeitsbedingungen, dieses kann also nicht weiter verbilligt werden. Nun sollen noch Stellen abgebaut werden, die Leistungen erarbeiten, die man braucht. Was soll das? Wie soll das funktionieren?

Nur eine kleine Erinnerung: All diese Auslagerungen wurden in früheren Jahren gegen den Willen der Linken durchgesetzt. Der neoliberale Trend hiess Outsourcing, da Private günstiger und effizienter seien. Was passierte in den vergangenen Jahren? Internalisierung! Insourcing wurde nun verlangt, weil die Auslagerungen nachweisbar teurer und ineffizient waren und zudem zu Abhängigkeiten führten, die einen hohen Preis hatten. Die Zeche für diese Fehlentscheide gehen zulasten der Steuerzahlenden, aber auch der Mitarbeitenden, welche nun Bumerangprozesse stemmen müssen.

Bitte verzichten Sie auf erneute kostspielige und frustrierende Fehlmassnahmen! Seien Sie mit der SP-Fraktion, dem Bundesrat und dem Ständerat vernünftig. stimmen Sie den Minderheiten Hadorn und Amarelle zu, und verhindern Sie die unseriösen und unpraktikablen Vorschläge, die andere einbringen.

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir sind auf Seite A8 der neuen Fahne. Ich danke zuerst den Parlamentsdiensten, welche uns die neue Fahne heute um 04.15 Uhr, mitten in der Nacht, noch zugesandt haben, vielmals für die grosse Arbeit.

Was beantragen wir hier? Sie sehen, die Personalausgaben sind in den letzten Jahren massiv angestiegen. Es gab bei den Personalausgaben ein Wachstum von über einer Milliarde Franken. Auch der Stellenbestand ist massiv angestiegen, von 32 000 im Jahr 2007 auf über 37 000 im aktuellen Jahr. Wir möchten Sie bitten, hier einer Kürzung um gesamthaft 70 Millionen Franken zuzustimmen. Sie haben den Mehrheitsantrag, der verlangt, bei den Personalausgaben 50 Millionen Franken einzusparen. Wir bitten Sie, hier diese Einsparung um 20 Millionen auf 70 Millionen Franken zu erhöhen.

Es ist wichtig, dass wir im Vergleich zum Budget, wie wir es bereits einmal in der ersten Runde behandelt haben, weitere Einsparungen vornehmen können. Wir haben damals als Erstrat ein Defizit von 254 Millionen Franken verabschiedet. Ich bitte Sie, machen Sie hier einen Schritt auf uns zu, und sparen Sie weitere 70 Millionen Franken ein, 20 Millionen davon eben zusätzlich bei den Personalausgaben! Wenn Sie das Wachstum der vergangenen Jahre anschauen, sehen Sie, dass das auf jeden Fall vertretbar ist. Die Bundesverwaltung



ist zu stark gewachsen. Wir haben hier ein Problem. Sie haben auch zahlreiche Beispiele von Extraleistungen gesehen, die bezahlt werden. Mitarbeiter des Bundes erhalten bis 240 000 Franken Zusatzsubventionen für Krippenplätze – etwas, was in der Privatwirtschaft schlicht und einfach nicht mehr bezahlbar ist. Ich bitte Sie, hier der Minderheit II (Aeschi Thomas) zuzustimmen.

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich bitte Sie, der Minderheit III zuzustimmen und die Personalkosten um etwa 164 Millionen Franken zu reduzieren.

Wir kommen immer wieder mit diesem Anliegen, seit 2003 kenne ich das, aber warum kommen wir immer wieder mit diesem Anliegen? Weil eben in der Zwischenzeit nichts passiert ist. Wir hören immer wieder: "Es ist in diesem Jahr oder so kurzfristig nicht möglich", aber es sind jetzt dreizehn Jahre verflossen, und so kurzfristig ist das nicht, dass man jetzt in diesen dreizehn Jahren nichts hätte machen können. Es geht hier um grundsätzliche Fragen!

Die Aufstockung von Personal, auch wenn wir das mit unseren Vorstössen selber veranlassen – das ist uns auch bewusst –, führt dazu, dass auch die Unternehmungen, die Wirtschaft, dann eben mit Abklärungen und Formularen konfrontiert werden. Das ist die Folge, dessen müssen wir uns bewusst sein. Egal wo, auf Gemeindeebene, Kantonsebene, Bundesebene: Wenn wir einfach immer wieder aufstocken, hat das Folgen für unsere Bürgerinnen und Bürger und vor allem eben auch für die Unternehmungen. Diesen Zusammenhang müssen wir entsprechend auch sehen.

Wenn wir mit solchen Vorschlägen kommen, geht es nicht darum, einfach Leute zu entlassen oder allenfalls eben Löhne oder Zulagen zu reduzieren. Wir wissen auch, dass wir das nicht kurzfristig tun können. Das können wir auch in der Wirtschaft nicht so machen.

Wir erwarten aber, dass endlich einmal die Frage gestellt wird, ob die einzelnen Bundesämter richtig organisiert sind, ob die richtigen Abläufe gelten, ob die Aufgabenkompetenzen richtig verteilt sind. Wenn sie nämlich zusätzliche Aufgaben bekommen, dann ist es eine Frage der Führung: Wie kann anders organisiert werden, damit mit den gleichen Leuten die gleiche Leistung wie bisher erbracht werden kann und die zusätzlichen Aufgaben erfüllt werden können? Das ist eine Führungsaufgabe. Wir erwarten, dass das eben auch in den Bundesämtern einmal entsprechend passiert und dass in den Bundesämtern eben nicht einfach das Personal aufgestockt wird, mehr Leute eingestellt werden, wenn wir zum Beispiel ein neues Gesetz verabschieden.

Wir erhoffen uns – deshalb stellen wir diesen Minderheitsantrag III –, dass der Bundesrat, wenn es nicht anders geht, wenn es nicht eigenständig gemacht wird, genau diese Arbeit einmal lanciert und die ganzen Strukturen und Abläufe hinterfragen lässt: Wie kann eine Arbeit besser organisiert und besser strukturiert werden? Wir sind eben überzeugt, dass hier nicht zuletzt auch zugunsten der Zufriedenheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter entsprechend gehandelt werden kann. Es muss eben nicht immer nur aufgestockt werden, sondern letztlich kann in den Abläufen und in den Verantwortlichkeiten für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auch eine bessere Qualität erzielt werden. Wenn ich das einmal aus meiner persönlichen Sicht sagen darf: Nach dreizehn Jahren denke ich, es wäre gut, wenn wir diese Arbeit beginnen würden.

Gysi Barbara (S, SG): Guten Morgen, Kollege Schwander. Sie tun jetzt so, als ob in all den Jahren in der Bundesverwaltung keinerlei strukturelle Veränderungen, keinerlei Anpassungen vollzogen worden wären. Das ist aber nicht der Fall. Jetzt fordern Sie kurzfristig dramatische Einschnitte, grosse Kürzungen. Sie wissen doch ganz genau: Man kann Veränderungen nicht schnell einleiten.

Warum machen Sie jetzt diesen Schlagabtausch? Warum fokussieren Sie sich nicht auf das Stabilisierungsprogramm?

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Kollegin, wir fokussieren uns auch auf das Stabilisierungsprogramm, aber ich habe es Ihnen zu Beginn gesagt – ich erlebe jetzt zum dreizehnten Mal die Beratung des neuen Voranschlages -: Wir haben unser Anliegen. Es ist eben nicht so, dass in allen Bundesämtern die Frage gestellt wird, ob optimiert werden kann. Sie wissen aus Ihrer persönlichen Erfahrung, dass man unter Umständen, wenn eine Aufgabe anders organisiert wird und die Abläufe und Kompetenzen anders verteilt werden, mit weniger Leuten sogar eine noch höhere Leistung erbringen kann. Dann sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter auch zufriedener. Ich kann Ihnen x Beispiele geben. Kommen Sie mal mit mir mit, wenn ich dabei bin, eine Reorganisation durchzuführen! Am Schluss haben wir eine höhere Zufriedenheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, weil eben Doppelspurigkeiten und langatmige Diskussionen wegfallen. Ein Beispiel ist das Beschaffungswesen in den Departementen: Dort kommt dann das BBL, das auch noch zuständig ist. Diese doppelten Zuständigkeiten müssen wir doch wegbringen, und das zugunsten der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.



Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Ich bitte Sie, meiner Minderheit zu folgen und keine Kreditsperre zu ermöglichen. Was würde das heissen? Das würde heissen, es käme noch eine zusätzliche Massnahme zu den schon entschiedenen Kürzungen beim Voranschlag und zu den Stabilisierungsmassnahmen hinzu, die schon von der Kommission entschieden worden sind. Wir wissen es, wir haben es mehrmals diskutiert, es hätte in verschiedenen Bereichen sehr schwerwiegende Folgen. Jetzt, wo die Asylkosten steigen werden, will man noch diese Möglichkeit einer Kreditsperre, die die Departemente in verschiedenem Ausmass treffen wird. Wir wissen z. B. beim SEM, wo schon gespart wird, nicht, wie die Situation bei den Asylkosten in den nächsten Jahren sein wird. Diesen Mechanismus brauchen wir jetzt nicht noch zusätzlich zu den anderen Massnahmen. Deshalb beantrage ich, meiner Minderheit zu folgen und keine Kreditsperre zu beschliessen.

Vitali Albert (RL, LU): Am letzten Mittwoch und Donnerstag haben wir hier im Nationalrat den Voranschlag 2017 und den Finanzplan 2018–2020 beraten und Beschlüsse gefasst. In der Gesamtabstimmung wurde der Voranschlag 2017 durch die unheilige Allianz der SVP- und der SP-Fraktion mit 113 zu 77 Stimmen abgelehnt. Begründungen haben wir von beiden Seiten keine gehört. Vermutlich gingen die Sparvorschläge für die SVP-Fraktion zu wenig weit und für die SP-Fraktion zu weit.

In der Zwischenzeit gab es Gespräche und Diskussionen, wie wir die Kurve für einen ordentlichen Voranschlag 2017 nehmen können. Am letzten Montag hat der Ständerat den Voranschlag beraten. Das Resultat des Voranschlages wurde gegenüber dem Bundesrat noch verschlechtert. Damit wird die Schuldenbremse nicht mehr eingehalten. Das kann die FDP-Liberale Fraktion so nicht unterstützen.

Gestern hat nun die Finanzkommission des Nationalrates die Beratung noch einmal aufgenommen und Beschlüsse gefasst. Die Kommission hat auf Antrag aus der FDP-Liberalen Fraktion die Mehrheitsbeschlüsse der letzten Woche bestätigt und alle Änderungsanträge abgelehnt. Das Finanzierungsergebnis ist gegenüber dem Bundesrat weiterhin verbessert worden. Im Weiteren sind die ausserordentlichen Ausgaben von 400 Millionen Franken, die vom Bundesrat vorgeschlagen wurden, nicht mehr im Voranschlag enthalten. Mit einem strukturellen Saldo von 88 Millionen Franken bleibt der Voranschlag 2017 schuldenbremsenkonform.

Nun zur Stellungnahme der FDP-Liberalen Fraktion:

1. Die FDP übernimmt heute und in Zukunft Mitverantwortung in der Finanzpolitik. Wir sind besorgt, dass die Bundesausgaben in den letzten Jahren stärker gewachsen sind als das BIP. Die überaus guten Einnahmen in der Vergangenheit haben überproportionale Ausgaben zugelassen. Daher sind im Voranschlag die zusätzlichen Kürzungen und die drei Querschnittkürzungen, die von der Mehrheit der Finanzkommission des Nationalrates beantragt werden, nötig und verantwortbar.

2. Zur Einhaltung der Schuldenbremse: Mit dem Voranschlag des Bundesrates kann die Schuldenbremse nur eingehalten werden, weil ein Betrag von 400 Millionen Franken als ausserordentlicher Zahlungsbedarf budgetiert ist. Diese Möglichkeit ist für die Schuldenbremse gesetzlich vorgesehen. Wir von der FDP-Liberalen Fraktion verlangen, dass die Schuldenbremse ohne diesen ausserordentlichen Zahlungsbedarf eingehalten wird. Darum unterstützen wir den Konzeptantrag der Finanzkommissionsmehrheit, dass 340 Millionen Franken bei den Ausgaben im Asylwesen gekürzt werden und 60 Millionen Franken unter die Kreditsperre fallen. Die FDP wird sich auch in Zukunft gegen jede Aufweichung der Schuldenbremse wehren. In diesem Sinne haben wir auch die entsprechende Kommissionsmotion der FK-NR 16.3634 unterstützt.

3. Die FDP-Liberale Fraktion unterstützt wie erwähnt sämtliche Anträge der Mehrheit der Finanzkommission und lehnt alle Minderheitsanträge ab. Wir werden uns zu den nachfolgenden Anträgen nicht mehr äussern.

Abschliessend beantrage ich im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, der Kommissionsmehrheit zu folgen und in der Gesamtabstimmung dem Voranschlag 2017 zuzustimmen. Damit senden wir ein positives Signal nach innen, in die Bundesversammlung, und nach aussen. Ich glaube, nach dem Fiasko von letzter Woche ist das dringend nötig, denn das hat unsere Schweiz verdient.

Aeschi Thomas (V, ZG): Kollege Vitali, werden Sie sicherstellen, dass auch die Ständeräte der FDP-Liberalen Fraktion auf diesen Kurs einschwenken, den Sie jetzt eben illustriert haben?

Vitali Albert (RL, LU): Kollege Aeschi, Sie können mitnehmen, dass bei uns in der FDP jede Persönlichkeit in Bundesbern, die gewählt ist, selbstständig entscheiden kann. Das ist unsere Haltung und Grundlage. Selbstverständlich werden wir da beim Ständerat noch entsprechend Einfluss nehmen.

Brélaz Daniel (G, VD): Le groupe des Verts, pour simplifier et gagner du temps, se prononcera, dans ce nouveau débat imposé par la situation due au rejet du projet de budget lors du vote sur l'ensemble le 1er décembre dernier, exactement de la manière qu'il l'a fait la dernière fois, et ce à tous les postes. Je ne vais donc pas vous rappeler pourquoi ni comment.



En revanche, ce que je voudrais dire – et cela concerne les blocs et le vote sur l'ensemble –, c'est que, tout d'abord, nous sommes, dans ce débat, dans une situation très bloquée, puisque deux des partis gouvernementaux ont décidé de s'allier sur à peu près tout pour maintenir la décision de notre conseil, ce qui limite à peu de choses le suspense relatif à toutes les propositions de minorités.

Deuxièmement, ce qui est clair aussi, c'est que la situation du budget est, dans notre système, la suivante. Aujourd'hui, si nous acceptons un projet au vote sur l'ensemble, nous accepterons tous les points sur lesquels nous sommes d'accord avec le Conseil des Etats, et toute la suite fera l'objet de divergences puis d'une éventuelle – voire probable – Conférence de conciliation. Si la proposition de la Conférence de conciliation est rejetée, ce seront les chiffres les plus bas inscrits aux positions correspondantes qui seront adoptés. Aujourd'hui, donc, rejeter, c'est rejeter ce sur quoi tout le monde est d'accord, ce qui est un peu paradoxal mais qui est arrivé la semaine dernière.

Pour ce qui concerne la signification des coupes transversales du bloc 1, il faut voir qu'elles sont l'outil du faible quand il ne sait plus que faire d'autre pour donner un ordre au gouvernement. L'expérience faite avec les coupes transversales dans les cantons et les communes qui en ont connues montre qu'elles sont parfois annulées pour des raisons statistiques – parce qu'on n'arrive pas toujours à dépenser assez dans certains domaines et, sans le vouloir, on fait l'effort demandé –, mais pas toujours.

J'ai posé hier la question lors de la séance de la Commission des finances et, apparemment, le Conseil fédéral a déjà utilisé les marges statistiques pour abaisser les montants des crédits. Il n'est donc pas absolument certain que ce soit si facile que cela à réaliser, mais il y a toutes sortes de manières pour les exécutifs d'échapper à ce genre de chose. C'est moins facile pour le domaine du personnel, c'est sûr, mais pour les autres domaines il suffit de décaler une commande d'un ou deux mois, et, en définitive, on a fait exactement la même chose, comme si la coupe n'avait pas existé. C'est donc un exercice qui plaît au Parlement, mais qui n'a pas un très grand sens. Ce n'est en tout cas pas un motif pour rejeter le projet au vote sur l'ensemble, si on réfléchit cinq minutes.

Pour les autres coupes et le comportement global des partis gouvernementaux – les Verts n'étant finalement pas directement concernés, ils pourraient se moquer du destin du pays –, il serait paradoxal que l'on connaisse la même situation que l'autre jour. Cela signifierait que le groupe UDC veut faire de son premier ministre des finances le spécialiste des budgets avortés, ce qui revient à soutenir d'une manière bien singulière le gouvernement. Pour ce qui concerne le groupe socialiste, l'analyse selon laquelle ce sera mieux demain si on rejette le projet aujourd'hui n'est en tout cas pas une assurance pour l'avenir. En effet, lorsque l'on refait un budget, on repart de zéro. Or, si les blocages sont aussi forts en mars prochain

AB 2016 N 2067 / BO 2016 N 2067

qu'ils le sont aujourd'hui, personne ne sait quel sera le résultat final. Avec un peu de malchance et pour peu que les esprits forts veuillent affirmer plusieurs fois leur mécontentement, on pourrait se retrouver dans la situation qu'a connue un pays étranger et qui a fait rire tous les Suisses, à savoir celle où, durant des mois voire des années, plus de la moitié des partis gouvernementaux ont passé leur temps à saboter leur gouvernement, alors que l'on sait que, sur le long terme, cela ne profite ni au pays ni à d'autres.

Pour ces raisons, le groupe des Verts, au moins en partie, approuvera le budget lors du vote sur l'ensemble. Une partie du groupe ne s'est pas encore tout à fait déterminée.

En tant qu'anciens représentants d'un exécutif ayant même été durant dix ans en charge des finances dans ma ville, je peux vous dire que la pire situation serait de ne pas avoir de budget et, ainsi, de devoir bricoler pendant toute l'année.

Gmür Alois (C, SZ): Ich äussere mich zu Block 1, zu Block 2 und zum Antrag meiner Minderheit.

Die CVP-Fraktion hat dem Voranschlag 2017 nach den Beratungen in diesem Rat zugestimmt. Wie immer bei Budgetberatungen sind wir mit gewissen Anliegen durchgekommen, aber wir haben auch sehr viele Anliegen nicht durchgebracht. Wir wollten keine Kürzungen beim Personal und keine Kürzungen bei der Informations- und Kommunikationstechnik. Für uns ist die Ausserordentlichkeit von 400 Millionen Franken beim Migrationswesen nach wie vor gegeben. Wir erachten die Kreditsperre von 60 Millionen Franken über alle Departemente verteilt als problematisch.

Trotzdem hat die CVP-Fraktion dem Voranschlag bei der Gesamtabstimmung zugestimmt. Wir waren überrascht, dass vor allem die Rechte dieses Rates dem Budget nicht zugestimmt hat. Sie hat viele ihrer Anliegen durchgebracht. So, wie das Budget von unserem Rat beraten und angepasst wurde, ist es mit einem Handlungsspielraum von 88 Millionen Franken zudem schuldenbremsenkonform.

Die CVP-Fraktion kann nicht nachvollziehen, weshalb das Budget gesamthaft abgelehnt wurde. Die CVP-



Fraktion steht zu den Beschlüssen dieses Rates, wie sie letzten Mittwoch und Donnerstag verabschiedet wurden. Wir sind aber nicht bereit, zusätzliche Kürzungen bei der Entwicklungshilfe, zusätzliche Kürzungen bei den Personalkosten und im Bildungsbereich zu unterstützen. Gerade auch bei der Entwicklungshilfe und im Bildungsbereich stehen wir zu den einmal gefassten Beschlüssen dieses Rates. Wir können eine Hüst-und-Hott-Politik nicht unterstützen.

Wir springen über unseren eigenen Schatten und folgen überall der Mehrheit, ausser beim Funktionsaufwand der Eidgenössischen Steuerverwaltung (ESTV), wo wir den Stellenbestand um 20 Stellen erhöhen möchten, damit die Abgaben der Unternehmen, wie sie das Volk bei der Referendumsabstimmung zum RTVG beschlossen hat, erhoben werden können. Diese zusätzlichen Stellen bringen ein Vielfaches an zusätzlichen Einnahmen. Diese Mehrleistung kann nicht ohne zusätzliches Personal erbracht werden. Alles andere wäre grobfahrlässig und ein Schildbürgerstreich sondergleichen.

Die CVP-Fraktion will kein Notbudget, das wäre der Schweiz nicht würdig. Die CVP-Fraktion folgt überall der Mehrheit, ausser bei der ESTV, wo sie meine Minderheit unterstützt.

Amstutz Adrian (V, BE): Sie singen hier das Hohelied der Entwicklungshilfe. Sind Sie also in der CVP-Fraktion tatsächlich der Meinung, dass das Ausland wichtiger ist als das Inland? Man muss also hier im Inland überall kürzen, damit Sie eine einmal im Rat gemachte Äusserung erfüllen können? Ist das Ihr Ziel?

Gmür Alois (C, SZ): Dieser Rat hat einmal beschlossen, dass 0,48 Prozent des Bruttonationaleinkommens der Entwicklungshilfe zur Verfügung gestellt werden. Zu dem stehen wir.

Aeschi Thomas (V, ZG): Trotzdem, wir haben, das wissen Sie, beim nächsten Budget einen Sparbedarf von 1 Milliarde Franken, 2019 von 1,5 Milliarden Franken. Ist die CVP bereit zu akzeptieren, dass auch die Entwicklungshilfe dazu einen Sparbeitrag leisten muss?

Gmür Alois (C, SZ): Das müssen wir dann wieder anschauen.

Weibel Thomas (GL, ZH): In der ersten Beratung des Voranschlags am Mittwoch und Donnerstag der vergangenen Woche haben wir die Positionen der Grünliberalen ausführlich dargelegt. Diese gelten auch heute noch unverändert. Sie folgen weitgehend den Anträgen des Bundesrates.

Zu den Anträgen in Block 1: Die Querschnittkürzungen lehnen wir Grünliberalen ab und unterstützen Bundesrat und Ständerat. Weiter gehende Kürzungen, wie sie mit den Minderheitsanträgen Aeschi Thomas und Schwan der beantragt werden, lehnen wir entschieden ab. Die Frage, ob die Asylkosten teilweise ausserordentlich sind, beantworten wir weiterhin klar mit Ja und lehnen deshalb das Konzept der Mehrheit ab. Wir unterstützen die Minderheit und folgen entsprechend auch hier dem Bundesrat und dem Ständerat.

Herr Vitali, das ist keine Aufweichung der Schuldenbremse, denn als die Möglichkeit, ausserordentliche Verbuchungen zu machen, eingeführt wurde, wurde explizit der Asylbereich als Beispiel genannt. Das ist also im Konzept der Schuldenbremse vorgesehen.

Auch wir Grünliberalen halten uns an die Schuldenbremse. Genau deshalb ist das Ziel der grünliberalen Fraktion, ein schuldenbremsenkonformes Budget, einen schuldenbremsenkonformen Voranschlag zu verabschieden. Wir unterstützen im Bundesbeschluss la den neuen Artikel 4b, welcher mit einer generellen Kreditsperre entsprechend dafür sorgt, dass das Gesamtbudget schuldenbremsenkonform ist. Wir werden dort die Mehrheit unterstützen und den Minderheitsantrag Carobbio Guscetti ablehnen.

Hadorn Philipp (S, SO): Nur weil die Gesellschaft morgen vielleicht nicht besser sein wird als heute, werden wir als SP-Fraktion nicht aufhören, für eine bessere und gerechtere Gesellschaft zu kämpfen, Kollege Brélaz. Wenn die FDP-Liberale Fraktion unsere Gründe nicht gehört hat, weshalb wir das letzte Mal, vor einer Woche, den Voranschlag abgelehnt haben, dann muss man bei den Zuhörenden hier effektiv ein Effizienzprogramm veranstalten – und nicht bei der Verwaltung.

Wir haben unsere Gründe dargelegt. Es kann nicht sein, dass eine der grössten Fraktionen konstant mit all ihren Anträgen zum Budget aufläuft, keine Unterstützung findet und sich Mehrheiten bilden, die ein im Voranschlag 2017 bereits umgesetztes Stabilisierungsprogramm mit Verschärfungen unterstützen. Das geht nicht!

Wenn die CVP-Fraktion darlegt, dass sie die Kürzungsanträge querbeet – bei den Kontengruppen "Personalausgaben", "Informations- und Kommunikationstechnik (IKT)" und "Beratung und externe Dienstleistungen" – eigentlich nicht gut findet, nun aber gegenüber der Rechten einknickt, wirft das Fragen auf, die mir Sorgen machen, nämlich, ob das nicht einen Rechtsrutsch oder ein Bündnis erkennen lässt.



Zum Asylwesen: Bleiben oder werden Sie doch bitte ehrlich! Wenden Sie die Ausserordentlichkeit von Ausgaben auch so an, wie die Mehrheit in diesem Saal diese definiert hat, nämlich mit dem konkreten Beispiel der Migration. Dies jetzt nicht anzuwenden ist ein Widerspruch zur Vereinbarung, die wir im Zusammenhang mit den hier beratenen Gesetzen getroffen haben.

Wir haben es in der Kommission gehört: Bundesrat Ueli Maurer legte dar, dass gerade diejenigen, die unbedingt eine strenge Schuldenbremse haben und diese auch gelebt sehen wollen, die Ausserordentlichkeit bestätigen sollten. Sonst befinden wir uns im Potpourri, das jedes Jahr im Dezember stattfinden wird, in dem neue Regelungen definiert werden und der ganze Marathon von Neuem beginnt.

Unterstützen Sie die Minderheiten Amarelle und Hadorn bei den Positionen "Personalausgaben", "Beratung und externe Dienstleistungen", "Informations- und Kommunikationstechnik (IKT)"! Unterstützen Sie auch den Minderheitsantrag Carobbio Guscetti. Lehnen Sie die unsachlichen,

AB 2016 N 2068 / BO 2016 N 2068

problematischen Anträge, die Personalausgaben weiter kürzen wollen und gar nicht umsetzbar wären, ab! Helfen Sie mit, dass wir vielleicht doch noch ein anständiges Budget für das kommende Jahr erhalten. Wir rechnen mit Ihnen!

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir befinden uns in der Fraktionssprecherdebatte zum Block 1.

Wie ich vorhin bereits erwähnt habe, müssen wir im Jahr 2018 die Ausgaben gegenüber dem Finanzplan um eine weitere Milliarde Franken reduzieren. Es handelt sich hier um ein Minderwachstum für 2018. 2019 sprechen wir sogar von 1,5 Milliarden Franken. Ich appelliere wirklich an die bürgerliche Mehrheit hier im Rat, an die CVP, an die FDP, an die BDP und an die GLP, uns hier zu unterstützen, damit wir diese Einsparungen dann auch für das übernächste Budget, also nicht das nächste, sondern das übernächste Budget, entsprechend vornehmen können.

Kollege Vitali hat gesagt, er sei um das Budget besorgt. Ja, wir sind es auch, wir sind auch besorgt – aber dann helfen Sie bitte mit, dass wir auch ein Budget verabschieden können, das eben kein Defizit aufweist. Mit dem Antrag der Mehrheit der Finanzkommission, die gestern das Budget beraten hat, würden wir heute in zwei Stunden ein Budget mit einem Defizit von 254 Millionen Franken verabschieden. Wir haben Zeiten ohne Rezession, wir haben Zeiten, in denen die Steuereinnahmen weiterhin gut fließen. Es gibt überhaupt keinen Grund, in einem solchen Jahr ein defizitäres Budget zu verabschieden.

Ich komme zu den einzelnen Punkten in diesem Block. Der erste Punkt ist die Position "Beratung und externe Dienstleistungen", wo Ihnen die Mehrheit eine Reduktion gegenüber dem Entwurf des Bundesrates beantragt. Ich weise nochmals auf die Zahlen hin: 470 Millionen Franken im Jahr 2009, 769 Millionen Franken im Jahr 2016, ein massives Wachstum dieser Position "Beratung und externe Dienstleistungen". In erster Linie sollen Beratungen möglichst minimiert werden. Ich verstehe nicht, weshalb der Bund in dieser sehr kurzen Zeit, in weniger als zehn Jahren, eine solche Aufstockung von Hunderten von Millionen Franken in diesem Bereich "Beratung und externe Dienstleistungen" vorgenommen hat.

Der zweite Punkt betrifft den IKT-Bereich. Auch hier gilt es, effizienter zu werden. Sie haben in den letzten Jahren Dutzende von IT-Projekten gesehen, die gescheitert sind, Hunderte von Millionen Franken wurden in den Sand gesetzt. Hier braucht es dringend Strukturüberarbeitungen, damit einerseits dieser Bereich effizienter wird, weniger Geld ausgibt und dass es andererseits vor allem nicht mehr zu solchen massiven Fehlleistungen kommt, wie es in der Vergangenheit der Fall war.

Bei den Personalausgaben bitte ich Sie, in erster Linie dem Antrag der Minderheit III (Schwander) zu folgen, hier die Ausgaben um etwas mehr als 160 Millionen Franken gegenüber dem Finanzplan, gegenüber dem Entwurf des Bundesrates zu reduzieren. Der Bereich ist massiv gewachsen; die Zahlen dazu: 2007 etwa 4,5 Milliarden Franken, 2017 etwa 5,73 Milliarden Franken. Das ist ein Wachstum von 1,2 Milliarden Franken in den letzten zehn Jahren – massiv! Auch bei den Stellen gab es ein massives Wachstum: 32 100 Stellen waren es 2007; 2017 werden es 37 365 sein.

Folgen Sie hier bitte dem Antrag der Minderheit III (Schwander)! Falls dieser scheitern sollte, folgen Sie dem Antrag der Minderheit II (Aeschi Thomas), welcher immer noch 70 Millionen Franken gegenüber dem Finanzplan, gegenüber dem Entwurf des Bundesrates einsparen möchte.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Unternehmensberater Aeschi, Sie legen ja bei den Kürzungen einen Schwerpunkt auf die Personalausgaben. Können Sie mir sagen, wie viele Prozente der Gesamtausgaben die Personalausgaben ausmachen und ob diese über die letzten zehn Jahre nicht etwa konstant waren?



Aeschi Thomas (V, ZG): Kollegin Badran, Sie haben vollkommen Recht, dass der Bundeshaushalt ein grosser Transferhaushalt ist. Es kommt viel Geld in den Bundeshaushalt hinein, das direkt wieder weitergegeben werden muss, weil es eben gebunden ist, z. B. an unsere Altersvorsorge. Das heisst aber nicht, dass man bei den anderen Bereichen, die eben nicht gebunden sind, nicht trotzdem darauf schauen soll, dass sie nicht ins Unermessliche wachsen. Genau das tun wir. Der Bereich der Personalausgaben ist ein solcher Bereich. Wenn man hört, welche Nebenleistungen unsere Staatsangestellten haben, dann stellt man fest, dass es hier doch erheblichen Bedarf an Bereinigungen gibt, die man in den nächsten Jahren noch vornehmen kann. Hier setzen wir ein Zeichen, indem wir bei den Ausgaben gegenüber dem Entwurf des Bundesrates 70 Millionen oder 160 Millionen Franken einsparen. Das sollte hoffentlich dazu führen, dass diese Ausgaben in Zukunft nicht mehr so rasant wachsen, wie es in der Vergangenheit der Fall war.

Gysi Barbara (S, SG): Kollege Aeschi, können Sie bestätigen, dass die Personalausgaben seit Jahren 8 Prozent des Bundeshaushaltes betragen und prozentual nicht angestiegen sind?

Aeschi Thomas (V, ZG): Vielleicht haben Sie nicht bemerkt, dass Ihre Kollegin soeben die gleiche Frage gestellt hat. Wie gesagt, auch in den Bereichen, die nicht gebunden sind, sollen Einsparungen vorgenommen werden. Wir haben ein massives Wachstum. Kollegin Gysi, vielleicht denken Sie einmal daran, dass man die Steuern senken könnte – das wäre ein Vorschlag. Es geht doch nicht darum, dass wir auf Vorrat Gelder einnehmen und dann irgendwie für Personal, dessen Bestand in der letzten Zeit, schauen Sie nochmals, von 32 000 auf 37 000 angestiegen ist, ausgeben müssen. Es ist in diesen letzten Jahren nicht so viel mehr an Aufgaben auf die Verwaltung zugekommen. Das ist leider nicht der Fall. Ich hoffe, der Bundesrat wird das anschliessend bestätigen können.

Gasche Urs (BD, BE): Auch die BDP-Fraktion bedauert, dass wir jetzt einen Umweg gehen mussten, um am Schluss hoffentlich zu einem Voranschlag für das nächste Jahr zu kommen, ohne die Vorsilbe "Not-" davorstellen zu müssen. Auch wir werden unseren Teil zur Beschleunigung der Debatte beitragen. So werde ich nur einmal für die Fraktion sprechen und versuchen, das schon Gesagte nicht zu wiederholen.

Auch die BDP-Fraktion unterstützt generell die gestern beschlossenen Anträge der Kommission und damit die Ergebnisse der missglückten ersten Lesung, wie ich das nennen möchte, auch wenn wir nicht überall so gestimmt haben und auch heute noch nicht überall damit einverstanden sind. Die Ausnahme bildet auch für uns beim Bundesbeschluss II der Antrag der Minderheit Gmür Alois zur Position 605.A200.0001, "Funktionsaufwand (Globalbudget)", bei der es um die geplante Erhöhung des Stellenbestandes für die Umsetzung der Unternehmensabgabe Radio und Fernsehen in der ESTV geht. Es geht darum, einen Volksentscheid umsetzen zu können, weshalb wir dort diesen Minderheitsantrag unterstützen werden.

Mit diesem Vorgehen – mit der Bestätigung der Entscheide aus der ersten Lesung – soll der Weg für eine echte und aus unserer Sicht notwendige Differenzbereinigung mit dem Ständerat freigemacht werden. Diese bleibt im Moment nämlich auf der Strecke, weil wir mit uns selber genug Probleme haben.

Dazu, zu dieser Differenzfrage, noch unsere Haltung: Auch wir erwarten vom Ständerat, dass er uns in wesentlichen Punkten entgegenkommt. Ein Voranschlag, der nicht einmal die Schuldenbremse einhält, ist für uns keine taugliche Diskussionsgrundlage. Von der unheiligen Allianz erwarten wir, dass sie in der GesamtAbstimmung eine Haltung an den Tag legt, wonach Parlamentsentscheide, die sich aus der Detailberatung ergeben haben, auch akzeptiert werden und man den Nationalrat in der Öffentlichkeit nicht nochmals der Lächerlichkeit preisgibt.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, bei all diesen Querschnittkürzungen bei den Zahlen von Bundesrat und Ständerat zu bleiben bzw. bei der entsprechenden Minderheit Ihrer Kommission.

AB 2016 N 2069 / BO 2016 N 2069

Ich möchte das noch einmal begründen. Vorab möchte ich feststellen, dass die Zahlen, die wir Ihnen im Budget vorlegen, schon mehrere Sparrunden innerhalb der Verwaltung hinter sich haben, bevor wir sie Ihnen unterbreiten. Wir sind jetzt bereits am Budget 2018. Es ist nicht so, dass wir einfach alles aufaddieren, was von den Ämtern gewünscht wird, sondern es gibt intensive Sparrunden, damit wir Ihnen ein Budget vorlegen können, das die Schuldenbremse einhält.

Damit ist klar: Wenn Sie hier Querschnittkürzungen machen, dann geht nicht einfach etwas Luft weg, sondern dann sind Leistungen betroffen. Sie haben das beim Stabilisierungsprogramm festgestellt, bei den Zollstellen, bei einzelnen Anträgen hier, die da und dort eine Stelle nicht streichen wollten. Das zeigt, dass überall dort, wo dann gekürzt wird – und bei Querschnittkürzungen ist das im Besonderen der Fall –, eben Leistungen



wegfallen und nicht einfach etwas Luft weg ist. Daran möchte ich Sie erinnern. Bedenken Sie: Ein Budget, das bei Ihnen vorbeikommt, hat in der Regel etwa acht Sparrunden innerhalb der Verwaltung hinter sich, damit wir die Schuldenbremse einhalten. Für das Jahr 2018 beginnen wir bereits damit. Das zum ersten Punkt.

Zum zweiten Punkt: Wir haben jetzt mit dem neuen Führungsmodell etwas vorgelegt, was Ihnen eigentlich erlauben würde, gezielt Kürzungen vorzunehmen und auch zu definieren, auf welche Leistungen Sie verzichten. Das ist mit Pauschalkürzungen nicht möglich. Im Militärjargon gesprochen, ist das statt eines gezielten Einzelschusses ein Schuss aus einer Schrotflinte, mit dem irgendwo per Zufall etwas getroffen wird. Wenn Sie schon sparen wollen, dann müssten wir eigentlich gezielt Leistungen kürzen. Sie überlassen das dann zwangsläufig uns. Ich kann Ihnen versichern: Überall, wo wir die Sparschraube dann ansetzen, folgt Ihr Aufschrei auf dem Fuss, dass es ausgerechnet dort nicht geht. Das ist die Erfahrung, die wir machen.

Etwas Drittes: Das Budget und die Entscheide des Parlamentes sind voller Widersprüche. Wenn ich jetzt nur das Jahr 2016 nehme: Da haben Sie den Bundesrat mit Ausgabenbeschlüssen um 1,5 Milliarden Franken übertroffen. Jetzt müssen wir dieses Geld wieder wegsparen und nächstes Jahr auch. Es wäre eine einfachere Lösung, wenn Sie sich etwas mehr an die Vorschläge des Bundesrates halten würden, denn diese entstehen ja nicht aus dem Handgelenk, sondern sie entstehen in Verwaltungsarbeit, zum Teil in Zusammenarbeit mit Ihren Kommissionen, und geben einen roten Faden vor. Wenn Sie aufstocken, dann müssen wir Ende Jahr wieder kürzen, und das ist dann voller Widersprüche.

Sie stocken bei den Finanzen auf, Sie stocken beim Personal auf, und im Dezember sagen Sie dann an die Adresse des Bundesrates, dass wir gar nichts könnten und jetzt endlich sparen müssten. Ich beklage das jetzt nicht; es liegt in der Funktion des Parlamentes und an seiner Zusammensetzung, dass solche Widersprüche entstehen. Wenn wir aber nachher mit solchen Querschnittkürzungen operieren müssen, besteht einfach die Gefahr, dass diese Sparanstrengungen nicht nachhaltig sind, denn sie bewegen sich in diesem Umfeld der Widersprüche und beinhalten eine grosse Zufälligkeit.

Ich bin gerne zu Sparübungen jeden Ausmasses bereit, denn ich bin auch der Meinung, dass wir einen schlanken Staat brauchen, aber mit diesen Querschnittkürzungen Ende Jahr beruhigen Sie vielleicht Ihr Gewissen, aber wir sparen miteinander nicht wirklich nachhaltig. Das müssten wir eigentlich verbessern. So gesehen bitte ich Sie noch einmal, bei den Vorschlägen des Bundesrates zu bleiben. Sie haben eine gewisse Nachhaltigkeit, einen roten Faden, der aus der Tätigkeit der Verwaltung und des Bundesrates in Zusammenarbeit mit dem Parlament entsteht. Diese Querschnittkürzungen kann man umsetzen, einfach mit Gewalt und Würgen, aber nachhaltig sind die Sparanstrengungen, die Sie hier mit diesem Querschnittprogramm machen, letztlich eben nicht.

Bleiben Sie daher bei der Haltung des Bundesrates.

Heim Bea (S, SO): Herr Bundesrat, ich habe eine Frage zu den Kürzungsanträgen Aeschi Thomas und Schwander im Bereich Personal. Teilen Sie meinen Eindruck, dass diese Minderheitsanträge eigentlich einem Misstrauensvotum gegenüber dem gesamten Bundesrat, gegenüber Ihnen – die Anträge kommen aus Ihrer Partei –, in Bezug auf die Führungsqualität im VBS und im Finanzdepartement gleichkommen?

Maurer Ueli, Bundesrat: Wenn ich das alles persönlich nehmen würde, hätte ich längst mit der Politik aufgehört.

Müller Thomas (V, SG), für die Kommission: Der Ständerat hat den Voranschlag 2017 am Montag als Zweitrat beraten. Die Beschlüsse des Nationalrates bekam er, wie hier, auf der Fahne grau hinterlegt zur Information. Sie waren ja nicht verbindlich, weil wir den Voranschlag 2017 in der Gesamtabstimmung abgelehnt hatten. Diese grau hinterlegten Beschlüsse des Nationalrates machten dem Ständerat relativ wenig Eindruck. Er hat den Voranschlag mit 39 zu 4 Stimmen angenommen und ihn nicht einmal schuldenbremsenkonform gehalten. Die Finanzkommission des Nationalrates ist gestern zusammengetreten. Die Mehrheit der Finanzkommission ist über alle Positionen der Auffassung, dass die Debatte letzte Woche geführt wurde, dass die Standpunkte bekannt und die Meinungen gemacht sind. Die Beschlüsse von letzter Woche sind, wie gesagt, nichtig. Die Mehrheit der Finanzkommission beantragt Ihnen, genau diese Beschlüsse, wie sie auf der Fahne grau hinterlegt sind, heute nochmals zu fassen, das heisst, die Querschnittkürzungen wie letzte Woche zu akzeptieren, keine ausserordentliche Finanzierung der Asylausgaben vorzunehmen, sondern dem Antrag der Finanzkommission, wie letzte Woche dargelegt, zu folgen, 340 Millionen Franken beim SEM im Asylbereich zu kürzen und eine Kreditsperre von 60 Millionen Franken zu beschliessen.

Die in einzelnen Punkten abweichenden Auffassungen sind heute wieder als Minderheitsanträge auf der Fahne. Sie haben die Möglichkeit, ein zweites Mal darüber abzustimmen.

Was passiert, wenn das Budget heute nochmals abgelehnt wird? Der Bundesrat wird am Freitag ein Notbudget erlassen, das die Finanzkommissionen dann noch zu beraten haben. Genehmigt aber der Nationalrat heute



das Budget, so geht dieses zur Differenzbereinigung an den Ständerat zurück.

Zum Schluss danke ich den Parlamentsdiensten ausdrücklich. Die letzte Mail hat die beiden Kommissions-sprecher letzte Nacht um 04.24 Uhr erreicht.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Thomas Müller, Sie schlagen vor, vor allem beim Personal zu kürzen. Ein Drittel des Bundespersonals ist im Bereich Militär. Beim Militär wollen Sie jedoch aufstocken. Wie erklären Sie den Steuerzahlenden diesen Widerspruch? Oder wollen Sie, dass bei diesem Drittel des Personals im Bereich Militär nicht gespart wird?

Müller Thomas (V, SG), für die Kommission: Ich glaube, wir sollten jetzt formell konsequent sein. Wir haben alle diese Debatten letzte Woche geführt. Wenn wir jetzt bei jedem einzelnen Punkt nochmals eine Debatte anfangen, sind wir nächste Woche noch am Budget 2017. Akzeptieren Sie den Vorgehensvorschlag der Finanzkommission, akzeptieren Sie die auf der Fahne grau hinterlegten Beschlüsse von letzter Woche! Dann haben wir ein Budget.

Gschwind Jean-Paul (C, JU), pour la commission: Lors de sa séance d'hier après-midi, la Commission des finances a pris les premières décisions afin de mettre au point la suite de la procédure. En effet, selon l'article 74 alinéa 5 de la loi sur le Parlement, le rejet du projet par notre conseil, par 113 voix contre 77 et 3 abstentions, le 1er décembre dernier équivaut à un renvoi au Conseil fédéral. Toutes les décisions que nous avons prises deviennent caduques, et il existe la possibilité de formuler de nouvelles propositions. Nous en débattons tout à l'heure.

Le Conseil des Etats a examiné le projet en qualité de second conseil. Notre conseil poursuit aujourd'hui ses travaux sur la base des décisions du Conseil des Etats. Conformément à la procédure habituelle, il est important que la première discussion par article menée par notre conseil, même si les

AB 2016 N 2070 / BO 2016 N 2070

décisions correspondantes sont caduques, soit prise en compte en vue de la tenue d'une Conférence de conciliation.

En tant que conseil prioritaire, notre conseil en est déjà aujourd'hui à la première ronde de l'élimination des divergences. Je rappelle également qu'un deuxième refus correspondrait au renvoi au Conseil fédéral, avec toutes les conséquences qui en découlent, notamment l'adoption d'un budget d'urgence.

Je vous présente les divergences dans le détail. Le bloc 1 est divisé en deux parties. Il y a tout d'abord les coupes transversales. Le poste "Conseil et prestations de services externes" fait l'objet de la proposition de la minorité Amarelle prévoyant de respecter les décisions du Conseil des Etats et du Conseil fédéral. La proposition de la majorité, quant à elle, prévoit de reprendre la décision de notre conseil de la semaine dernière. Au vote, cette version l'a emporté, par 17 voix contre 8.

Au poste "Technologies de l'information et de la communication", la majorité vise ici aussi à reprendre la décision de notre conseil de la semaine dernière. La proposition de la minorité Hadorn prévoit, elle, de s'en tenir au projet du Conseil fédéral et aux décisions du Conseil des Etats. La proposition de la commission a été acceptée, par 17 voix contre 8.

En ce qui concerne les dépenses de personnel, nous sommes en présence des propositions suivantes. Premièrement, la proposition de la majorité de la commission consiste à maintenir la décision de notre conseil, soit une réduction de 50 millions de francs. Deuxièmement, la proposition de la minorité I (Hadorn) vise à adhérer à la décision du Conseil des Etats de reprendre le projet du Conseil fédéral et donc à ne pas réduire ce poste du budget. Troisièmement, la proposition de la minorité II (Aeschi Thomas) prévoit une réduction de 70 millions de francs. Enfin, quatrièmement, la proposition de la minorité III (Schwander) a pour but une réduction du poste de 164 millions de francs.

En commission, les propositions défendues maintenant par les minorités ont été opposées à celle qui est devenue la proposition de la majorité. Ainsi, la proposition défendue par la minorité I (Hadorn) a été rejetée, par 17 voix contre 8. Dans un deuxième vote, la proposition défendue par la minorité II (Aeschi Thomas) a été rejetée, par 16 voix contre 9. Enfin, lors d'un troisième vote, la proposition défendue par la majorité III (Schwander) a été rejetée, par 16 voix contre 7.

En ce qui concerne le domaine de l'asile, la majorité de la commission soutient un concept dont le but est de refuser les dépenses extraordinaires, mais qui prévoit des réductions dans le domaine de l'asile pour 294 millions de francs et une réduction de 50 millions de francs du crédit alloué aux centres d'enregistrement et de procédure. Ensuite, pour compenser cette réduction, le concept prévoit qu'un blocage des crédits correspondant soit instauré. La proposition de la minorité Hadorn vise à reprendre ce qui était prévu dans le projet



du Conseil fédéral, à savoir à autoriser une dépense extraordinaire de 400 millions de francs pour l'asile. En commission, cette proposition a été rejetée, par 16 voix contre 8 et 1 abstention.

A l'article 4a de l'arrêté fédéral Ia, la commission a adopté une proposition Aeschi Thomas qui prévoit qu'en cas d'excédent structurel négatif – donc au moment où le frein à l'endettement n'est plus respecté – un blocage des crédits intervient automatiquement afin de compenser l'excédent structurel négatif.

La proposition de la minorité Carobbio Guscetti reprend la décision du Conseil des Etats, à savoir de ne pas prévoir de blocage automatique. Lors du vote, la commission a rejeté cette proposition par 18 voix contre 7.

Comme l'a fait mon préopinant, je tiens encore à remercier le secrétariat pour l'excellent travail qu'il a accompli depuis hier après-midi. Ce matin, en lisant mes courriels, je me suis demandé si je rêvais, le dernier étant arrivé à 4 heures 23, si je ne m'abuse.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Entgegen dem Vorgehen, das wir in der ersten Beratung gewählt haben, schlage ich Ihnen vor, bei Positionen, welche sowohl den Zahlenteil als auch den Finanzplan betreffen, jeweils eine einzige Abstimmung durchzuführen.

Pos. 420.A202.0156, 420.A231.0153; Art. 4a, 5 Abs. 3, 6 Abs. 2

Pos. 420.A202.0156, 420.A231.0153; art. 4a, 5 al. 3, 6 al. 2

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14405)

Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Beratung und externe Dienstleistungen; Art. 2 Bst. m

Conseil et prestations de service externes; art. 2 let. m

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14407)

Für den Antrag der Mehrheit ... 133 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Informations- und Kommunikationstechnik (IKT); Art. 2 Bst. n

Technologies de l'information et de la communication (TIC); art. 2 let. n

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14408)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Personalausgaben; Art. 2 Bst. o

Dépenses de personnel; art. 2 let. o

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14409)

Für den Antrag der Mehrheit ... 132 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 62 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14410)

Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 72 Stimmen

(0 Enthaltungen)



Dritte Abstimmung – Troisième vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14411)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit III ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Art. 4b

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14412)

Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 57 Stimmen

(1 Enthaltung)

Block 2: Entwicklungszusammenarbeit, Integration, Landwirtschaft, BFI-Bereich, RTVG

Bloc 2: Aide au développement, intégration, agriculture, domaine FRI, LRTV

1. Voranschlag der Verwaltungseinheiten

1. Budget des unités administratives

Departement für auswärtige Angelegenheiten

Département des affaires étrangères

AB 2016 N 2071 / BO 2016 N 2071

202 Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten

202 Département fédéral des affaires étrangères

Antrag der Mehrheit

A231.0356 Auslandschweizerbeziehungen

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

A231.0329 Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit

A231.0330 Multilaterale Entwicklungszusammenarbeit

A231.0331 Wiederauffüllung IDA

A231.0338 Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechte

A235.0110 Beteiligungen, Regionale Entwicklungsbanken

A231.0336 Osthilfe

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Aeschi Thomas, Frehner, Gasche, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuenen)

A231.0329 Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit

Fr. 773 779 888

A231.0330 Multilaterale Entwicklungszusammenarbeit

Fr. 313 172 661

A231.0331 Wiederauffüllung IDA

Fr. 187 484 958

A231.0338 Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechte

Fr. 54 001 985

A235.0110 Beteiligungen, Regionale Entwicklungsbanken

Fr. 43 989 683

A231.0336 Osthilfe

Fr. 131 875 602



Antrag der Minderheit II

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Sollberger, Tuena)

A231.0329 Bestimmte Aktionen der Entwicklungszusammenarbeit

Fr. 641 674 459

A231.0330 Multilaterale Entwicklungszusammenarbeit

Fr. 259 705 506

A231.0331 Wiederauffüllung IDA

Fr. 155 476 139

A231.0338 Zivile Konfliktbearbeitung und Menschenrechte

Fr. 44 782 367

A235.0110 Beteiligungen, Regionale Entwicklungsbanken

Fr. 36 479 439

A231.0336 Osthilfe

Fr. 109 360 824

Proposition de la majorité

A231.0356 Relations avec les Suisses de l'étranger

Adhérer au projet du Conseil fédéral

A231.0329 Actions spécifiques de la coopération au développement

A231.0330 Coopération multilatérale au développement

A231.0331 Reconstitution des ressources de l'IDA

A231.0338 Gestion civile des conflits et droits de l'homme

A235.0110 Participations, banques régionales de développement

A231.0336 Aide aux pays de l'Est

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Aeschi Thomas, Frehner, Gasche, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)

A231.0329 Actions spécifiques de la coopération au développement

Fr. 773 779 888

A231.0330 Coopération multilatérale au développement

Fr. 313 172 661

A231.0331 Reconstitution des ressources de l'IDA

Fr. 187 484 958

A231.0338 Gestion civile des conflits et droits de l'homme

Fr. 54 001 985

A235.0110 Participations, banques régionales de développement

Fr. 43 989 683

A231.0336 Aide aux pays de l'Est

Fr. 131 875 602

Proposition de la minorité II

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Sollberger, Tuena)

A231.0329 Actions spécifiques de la coopération au développement

Fr. 641 674 459

A231.0330 Coopération multilatérale au développement

Fr. 259 705 506

A231.0331 Reconstitution des ressources de l'IDA

Fr. 155 476 139

A231.0338 Gestion civile des conflits et droits de l'homme

Fr. 44 782 367

A235.0110 Participations, banques régionales de développement

Fr. 36 479 439

A231.0336 Aide aux pays de l'Est

Fr. 109 360 824



**Justiz- und Polizeidepartement
Département de justice et police**

*420 Staatssekretariat für Migration
420 Secrétariat d'Etat aux migrations*

Antrag der Mehrheit
A231.0159 Integrationsmassnahmen Ausländer
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Meyer Mattea, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen)
A231.0159 Integrationsmassnahmen Ausländer
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la majorité
A231.0159 Mesures d'intégration des étrangers
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Meyer Mattea, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen)
A231.0159 Mesures d'intégration des étrangers
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport
Département de la défense, de la protection de la population et des sports**

*504 Bundesamt für Sport
504 Office fédéral du sport*

Antrag der Kommission
A231.0112 J+S-Aktivitäten und Kaderbildung
Fr. 105 130 000

Proposition de la commission
A231.0112 Activités J+S et formation des cadres
Fr. 105 130 000

Finanzdepartement – Département des finances

*606 Eidgenössische Zollverwaltung
606 Administration fédérale des douanes*

Antrag der Mehrheit
A231.0173 Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte
Fr. 94 600 000

AB 2016 N 2072 / BO 2016 N 2072

Antrag der Minderheit
(Meyer Mattea, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Weibel)
A231.0173 Ausfuhrbeiträge für landwirtschaftliche Verarbeitungsprodukte
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates



Proposition de la majorité

A231.0173 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
Fr. 94 600 000

Proposition de la minorité

(Meyer Mattea, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Weibel)
A231.0173 Contributions à l'exportation de produits agricoles transformés
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung
Département de l'économie, de la formation et de la recherche**

*701 Generalsekretariat
701 Secrétariat général*

Antrag der Mehrheit

A231.0181 Finanzierungsbeitrag an den ETH-Bereich
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Hausammann, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0181 Finanzierungsbeitrag an den ETH-Bereich
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la majorité

A231.0181 Contribution financière au domaine des EPF
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Hausammann, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0181 Contribution financière au domaine des EPF
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*704 Staatssekretariat für Wirtschaft
704 Secrétariat d'Etat à l'économie*

Antrag der Mehrheit

A231.0202 Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit
A231.0210 Wirtschaftliche Zusammenarbeit mit osteuropäischen Staaten
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I

(Aeschi Thomas, Frehner, Gasche, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0202 Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit
Fr. 223 950 758
A231.0210 Wirtschaftliche Zusammenarbeit mit osteuropäischen Staaten
Fr. 75 789 967

Antrag der Minderheit II

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Sollberger, Tuena)
A231.0202 Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit
Fr. 185 716 227
A231.0210 Wirtschaftliche Zusammenarbeit mit osteuropäischen Staaten
Fr. 62 850 543



Proposition de la majorité

A231.0202 Coopération économique au développement
A231.0210 Coopération économique avec les Etats d'Europe de l'Est
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I

(Aeschi Thomas, Frehner, Gasche, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0202 Coopération économique au développement
Fr. 223 950 758
A231.0210 Coopération économique avec les Etats d'Europe de l'Est
Fr. 75 789 967

Proposition de la minorité II

(Schwander, Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Sollberger, Tuena)
A231.0202 Coopération économique au développement
Fr. 185 716 227
A231.0210 Coopération économique avec les Etats d'Europe de l'Est
Fr. 62 850 543

708 Bundesamt für Landwirtschaft
708 Office fédéral de l'agriculture

Antrag der Mehrheit

A231.0229 Qualitäts- und Absatzförderung
Fr. 70 000 000
A231.0234 Direktzahlungen Landwirtschaft
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Hadorn, Amarelle, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel)
A231.0229 Qualitäts- und Absatzförderung
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Weibel, Amarelle, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea)
A231.0234 Direktzahlungen Landwirtschaft
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la majorité

A231.0229 Promotion de la qualité et des ventes
Fr. 70 000 000
A231.0234 Paiements directs versés dans l'agriculture
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Hadorn, Amarelle, Carobbio Guscetti, Kiener Nellen, Meyer Mattea, Weibel)
A231.0229 Promotion de la qualité et des ventes
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Weibel, Amarelle, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Meyer Mattea)
A231.0234 Paiements directs versés dans l'agriculture
Adhérer au projet du Conseil fédéral



740 Schweizerische Akkreditierungsstelle
740 Service d'accréditation Suisse

Antrag der Kommission

E100.0001 Funktionsertrag (Globalbudget)
Fr. 7 502 000
A200.0001 Funktionsaufwand (Globalbudget)
Fr. 10 017 900

Proposition de la commission

E100.0001 Revenus de fonctionnement (enveloppe budgétaire)
Fr. 7 502 000

AB 2016 N 2073 / BO 2016 N 2073

A200.0001 Charges de fonctionnement (enveloppe budgétaire)
Fr. 10 017 900

750 Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation
750 Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation

Antrag der Mehrheit

A231.0261 Grundbeiträge Universitäten HFKG
A231.0263 Grundbeiträge Fachhochschulen HFKG
A231.0273 Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0261 Grundbeiträge Universitäten HFKG
A231.0273 Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit

(Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0263 Grundbeiträge Fachhochschulen HFKG
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la majorité

A231.0261 Contributions de base Universités LEHE
A231.0263 Contributions de base Hautes écoles spécialisées LEHE
A231.0273 Etablissements de recherche d'importance nationale
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité

(Aeschi Thomas, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0261 Contributions de base Universités LEHE
A231.0273 Etablissements de recherche d'importance nationale
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité

(Aeschi Thomas, Frehner, Grin, Hausammann, Herzog, Müller Thomas, Schwander, Sollberger, Tuena)
A231.0263 Contributions de base Hautes écoles spécialisées LEHE
Adhérer au projet du Conseil fédéral



4. Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2018–2020 **4. Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2018–2020**

Art. 2 Bst. j

Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit

(Meyer Mattea, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Weibel)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 let. j

Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité

(Meyer Mattea, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Weibel)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir befinden uns jetzt zuerst auf Seite A2 der Fahne. Sie finden hier einen Minderheitsantrag von mir, den Antrag der Minderheit I zur Entwicklungszusammenarbeit. Wir bitten Sie, die Ausgaben für die Entwicklungszusammenarbeit, die jährlich mehr als 3 Milliarden Franken kostet, um weniger als 1 Prozent zu reduzieren, mit anderen Worten, hier gegenüber dem Antrag des Bundesrates 30 Millionen Franken einzusparen.

Sie können sich gut erinnern, in den Jahren 2011 bis 2015 sind wir in der Entwicklungszusammenarbeit massiv gewachsen, jährlich um fast 10 Prozent, weil wir auf diese 0,5 Prozent APD-Quote heraufkommen wollten. Jetzt gilt es, diese Ausgaben ein Stück weit zu stabilisieren und nicht mehr im gleichen Tempo weiterzuwachsen. Ich bitte Sie auch zu beachten, dass mit dem starken Franken jeder Franken, der für die Entwicklungszusammenarbeit ausgegeben wird, massiv mehr Wert hat. Viele Projekte werden in US-Dollar bezahlt oder in anderen Fremdwährungen. Weil der Franken so stark aufgewertet wurde, haben wir hier automatisch ein zusätzliches Ausgabenwachstum gehabt, das Sie nicht in unserer Staatsrechnung sehen, das aber sehr wohl am jeweiligen Destinationort der Entwicklungshilfe angekommen ist. Wir denken, dass hier eine Kürzung von 30 Millionen Franken gegenüber dem Antrag des Bundesrates nicht übertrieben ist. Wir haben den Betrag nochmals leicht reduziert, damit auch die FDP-Liberale und die CVP-Fraktion folgen können.

Die weiteren drei Minderheitsanträge betreffen den Bildungsbereich auf Seite A7 der Fahne. Vor wenigen Tagen hat die "Berner Zeitung" hier die Zahlen präsentiert. Schauen Sie sich einmal an, wie sich der Personalbestand im ETH-Bereich entwickelt hat: Im Jahr 2000 hatten wir 10 000 Mitarbeiter, 2005 waren es 12 000, im Jahr 2010 waren es 14 700 und 2015 bereits mehr als 18 000 Mitarbeiter, also innerhalb der letzten 15 Jahre plus 8000 Mitarbeiter, ein Wachstum von 80 Prozent. Hier gebe ich also schon Herrn Bundesrat Maurer Recht, der sagt: Schaut doch nicht nur auf die Staatsangestellten, schaut doch bitte auch einmal den ETH-Bereich an, den universitären Bereich, wie hier der Personalbestand in der Vergangenheit massivst gewachsen ist.

Mein Antrag lautet hier einzig, dem Bundesrat zu folgen. Es ist also keine Sparübung, es ist keine Minderwachstumsübung, die hier durchgeführt wird. Es ist einzig der moderate Antrag, dem Bundesrat zu folgen und hier nicht zu diesem extraordinären Wachstum im Bildungsbereich, wie wir gesehen haben, nochmals beizutragen. Ich appelliere vor allem an die FDP und die CVP, damit auch sie hier einsehen, dass die Ausgaben im Bildungs- und Forschungsbereich in den letzten Jahren doch massivst erhöht wurden, dass sich auch dort ein Speckgürtel angesetzt hat, dass auch dort klar Bereinigungsbedarf besteht und dass man auch dort die Ausgaben etwas reduzieren kann oder zumindest nicht noch erhöhen sollte, wie das Ihnen die Mehrheit der Finanzkommission beantragt.

Entsprechend bitte ich Sie, hier meinem Minderheitsantrag zuzustimmen und dem Bundesrat zu folgen.

Riklin Kathy (C, ZH): Herr Aeschi, können Sie sich vorstellen, da Sie jetzt hier vom Personal der ETH sprechen, dass es sich dabei nicht um Leute in der Werkstatt und im Büro handelt, sondern um die Forschenden selbst, die an Projekten mitarbeiten? Das sind Assistenten und wissenschaftliche Mitarbeiter, die von der ETH zum Forschen angestellt werden. Das wollen wir ja, wir wollen ja in der Schweiz in der Forschung auf Rang eins sein.



Aeschi Thomas (V, ZG): Wie gesagt, Frau Riklin, ist alles eine Frage des Masses. Wenn ich höre, was für Studiengänge teilweise an unseren Universitäten angeboten werden, wenn ich höre, welche Reisen an irgendwelche Klimakonferenzen von unseren gutbezahlten Forschenden gemacht werden, dann sage ich: Hier gibt es ganz klar Bereinigungsbedarf. Ich bin einig mit Ihnen, Frau Riklin, dass wir gute Universitäten brauchen. Wir geben auch sehr viel Geld für diese Universitäten aus. Es soll aber nicht exzessiv sein. Das Wachstum war in den letzten Jahren wirklich horrend. Es kann hier etwas gebremst werden. Wie gesagt, Frau Riklin, vertrete ich hier den Antrag des Bundesrates. Zahlreiche Sprecher der linken

AB 2016 N 2074 / BO 2016 N 2074

Seite haben vorhin gesagt, dass der Bundesrat beim Personal einen moderaten Vorschlag unterbreiten würde. Ich bitte Sie, auch hier dem Bundesrat zu folgen, einen moderaten Kurs einzuschlagen und nicht noch einmal das aufzustocken, was der Bundesrat vorschlägt.

Noch ein letzter Punkt: Irgendwo müssen wir diese Einsparungen machen, diese 1,5 Milliarden Franken, die in den nächsten zwei bis drei Jahren eingespart werden müssen. Wenn weder die Landwirtschaft noch der Verteidigungsbereich, noch der Bildungsbereich, noch der Entwicklungszusammenarbeitsbereich betroffen sein sollen, dann trifft es am Schluss einzig den Eigenbereich, das Personal. Ich bitte Sie, hier auch etwas breiter zu schauen. Frau Quadranti, Sie schauen mich jetzt an, weil ich die Landwirtschaft erwähnt habe. Bei der Landwirtschaft schlägt uns der Bundesrat eine Kürzung auf dem absoluten Betrag vor, eine absolute Reduktion. Hier beantragen wir einzig, konstant zu bleiben. Bei den anderen Bereichen beantragen wir Ihnen, das Mehrwachstum etwas zurückzufahren. Wir wachsen immer noch, aber nicht mehr ganz so viel.

Schwander Pirmin (V, SZ): Mein Minderheitsantrag zielt darauf ab, die Ausgaben bei der internationalen Entwicklungszusammenarbeit auf eine APD-Quote von 0,45 Prozent zu begrenzen.

Mein Vorredner, Thomas Aeschi, hat das Wachstum aufgeführt. Ich möchte mich nicht wiederholen, sondern hier zwei grundsätzliche Gedanken mitgeben und eine Begründung für meinen Antrag anführen.

Seit 1960, also in den letzten fünfzig Jahren, wurde in der ganzen Welt für 5000 Milliarden Dollar Entwicklungshilfe geleistet. Das gab in den letzten paar Jahren Anlass, die Entwicklungspolitik einmal generell und auf internationaler Ebene unter die Lupe zu nehmen, was man mit diesen 5000 Milliarden erreicht hat. Es gibt keine Studien, die belegen, dass ein positiver Zusammenhang zwischen der Hilfe und dem registrierten Wachstum in den einzelnen Ländern besteht. Das muss uns eigentlich aufschrecken. Wenn wir Berichte haben, die von Schätzungen ausgehen, dann sind es schlichtweg keine Studien. Deshalb stellt sich die Frage: Was haben wir mit der heutigen Entwicklungshilfe in den einzelnen Ländern überhaupt bewirkt?

Auch wenn die Entwicklungshilfe ein Teil der Aussenpolitik ist, muss die Zielsetzung sein, in den einzelnen Ländern Wachstum zu generieren, sodass die einzelnen Länder dann selbstständig werden und nicht mehr auf Hilfe von aussen angewiesen sind. Das muss das Ziel sein. Es kann nicht ein Ziel der Entwicklungshilfe sein, dass man die Beziehungen zu den einzelnen Ländern pflegt. Wenn das hier die Absicht ist, muss es über andere Budgets geschehen.

Wir stellen zwar, wenn wir die Gesamtheit anschauen, in den Entwicklungsländern ein entsprechendes Wachstum fest. Dieses beschränkt sich aber vor allem auf die asiatischen Länder und Regionen, namentlich eben auf Indien und China. Das ist natürlich positiv, aber wenn wir hier genau hinschauen, sehen wir, dass das Wachstum eben auf Liberalisierungen und auf der Teilnahme an den freien Märkten basiert.

Das ist auch der Hinweis darauf – die Kritik wurde nicht nur von uns von der SVP-Fraktion geübt –, dass man im Rahmenprogramm 2017–2020 eben in der Entwicklungsarbeit und -zusammenarbeit sehr viel mehr fokussieren muss. Der Bundesrat hat dieses Anliegen nach wie vor noch nicht aufgenommen, das war die allgemeine Kritik beim Rahmenprogramm. Es sind immer noch 105 Länder, die wir irgendwie unterstützen. Der Bundesrat spricht zwar von 20 Ländern, die er schwerpunktmässig unterstützen möchte. Wenn wir genau hinschauen, dann stellen wir fest, dass es immer noch über 40 Länder sind.

Wenn wir die Ergebnisse und die Wirkungen anschauen, die nicht nur von uns von der SVP-Fraktion, sondern auch international kritisiert werden, dann stellen wir Folgendes fest: Das kann so nicht sein. Wir müssen in der Entwicklungszusammenarbeit eine Wende herbeiführen und andere Ansätze finden, damit wir eine bessere Wirkung erzielen.

Es ist unser Anliegen, dass wir jetzt auch hier dem Bundesrat einmal den Auftrag geben. Es kann nicht sein, dass wir immer mehr ausgeben, wir müssen jetzt zurückbuchstabieren. Wir müssen neue Ansätze haben, damit wir eben auch die entsprechende Wirkung erreichen. Das ist die Zielsetzung meines Minderheitsantrages, und ich bitte Sie, diesen zu unterstützen.



Béglé Claude (C, VD): Monsieur Schwander, je suis parfaitement d'accord avec vous, ce qui a permis une croissance économique importante en Inde ou en Chine, c'est le libéralisme. Mais vous dites qu'il n'y a pas de corrélation entre l'aide au développement et la croissance de certains pays. Cependant, la croissance économique, dans certains Etats fragiles, pourrait diminuer, ce qui risquerait d'entraîner des flux migratoires ou du terrorisme. Il n'y a pas que la croissance économique à considérer, mais aussi le maintien d'un minimum vital pour la population. Qu'en pensez-vous?

Schwander Pirmin (V, SZ): Ich habe das nur angetönt: Die Entwicklungshilfe ist ein Teil der Aussenpolitik, aber ich denke, die aktuelle Situation in der Migrations- und Flüchtlingspolitik können wir nicht so kurzfristig bewältigen. Sie sehen bei unserem Antrag, dass wir die humanitäre Hilfe nicht gekürzt haben. Genau mit der humanitären Hilfe können wir diese aktuelle Problematik angehen. Auch wir sehen, dass man dort entsprechend etwas machen muss.

Ich spreche hier insbesondere von den bilateralen Projekten, die irgendwo in einem afrikanischen Land gemacht werden, obwohl das eigentlich eine Aufgabe des Staates wäre. Wir müssen insbesondere in Afrika die Staaten dazu zwingen, über Steuereinnahmen die staatlichen Aufgaben zu erfüllen, statt dass diese über Hilfsgelder von aussen finanziert werden. Das wäre ein entsprechender Ansatz. Sonst kommen wir in Afrika nicht weiter.

Friedl Claudia (S, SG): Herr Schwander, Sie sind, wie wir jetzt gehört haben, ein Experte in Entwicklungszusammenarbeit und in diesen Projekten. Sie beklagen, dass Sie keine Studien über die Wirkung der Entwicklungszusammenarbeit finden. Ich rate Ihnen: Geben Sie bei Google einfach einmal z. B. "Menschen in extremer Armut" ein. Dann kommen all diese Studien, die zeigen, wie hoch der Anteil der Menschen in extremer Armut auf der Welt ist. Ist Ihnen die Zahl bekannt, um die die Armut in den letzten zehn Jahren reduziert wurde?

Schwander Pirmin (V, SZ): Frau Kollegin Friedl, diese Zahlen sind mir bekannt.

Ich bin kein Experte in Sachen Entwicklungshilfe im Ausland, vielleicht aber für solche Projekte im Inland; hier betreue ich verschiedene Projekte, die ich Ihnen zeigen könnte – doch das ist ein anderes Thema.

Alles – Armut, Analphabetismus usw. – konnte reduziert werden. Doch wenn Sie hinschauen, wo genau das geschehen ist, so sehen Sie, dass das insbesondere in den asiatischen Ländern war. Ich habe vorhin über den positiven Zusammenhang zwischen der Hilfe und dem Wirtschaftswachstum gesprochen. Dazu gibt es keine entsprechenden Studien.

Meyer Mattea (S, ZH): Meine beiden Minderheitsanträge – der erste zum "Schoggi-Gesetz" und der zweite zu den Integrationsmassnahmen – zeigen gut auf, wo die Mehrheit hier in diesem Parlament ihre finanzpolitischen Schwerpunkte legt. Es ist eine Günstlingspolitik für Grosskonzerne auf Kosten der Menschen und vor allem auch auf Kosten der Kantone. Auf der einen Seite scheint es finanzpolitisch ja irgendwie absolut kein Problem zu sein, für Grosskonzerne mit der grossen Kelle anzurühren und 26,7 Millionen Franken mehr auszugeben, als dies der Bundesrat und der Ständerat vorschlagen. Auf der anderen Seite kürzen Sie bei den Integrationsausgaben für vorläufig Aufgenommene und für Flüchtlinge, mit der Begründung, dass wir es uns eben nicht leisten können – wohlgemerkt, es handelt sich hierbei um 500 000 Franken.

Zum "Schoggi-Gesetz" habe ich mich bereits vor einer Woche sehr ausführlich geäussert. Nun ja, wenn Sie ein

AB 2016 N 2075 / BO 2016 N 2075

ausgeglichenes Budget wollen, dann folgen Sie hier doch dem Ständerat, und verzichten Sie auf diese zusätzlichen 26,7 Millionen Franken an Subventionen für Grosskonzerne!

Die Kürzung bei den Integrationsmassnahmen wurde bereits beim Stabilisierungsprogramm diskutiert. Es geht schliesslich nicht um eine Kürzung, sondern einfach um eine Kostenverschiebung, eine Lastenverschiebung auf die Kantone, die hier beraten und verabschiedet wird. Entsprechend haben sich auch die Kantonsregierungen zu dieser Kostenverschiebung klar negativ geäussert, und entsprechend klar ist auch das Ergebnis im Ständerat ausgefallen. Gerade weil der Bund als Entscheidungsgremium in der Verantwortung steht, im Bereich von Migration und Integration seine Verantwortung und Pflichten wahrzunehmen und seinen Beitrag zu leisten, hat dieser Kürzungsantrag – und in den Folgejahren wird der Kürzungsantrag noch höher sein – eine fragwürdige Signalwirkung für die Kantone, die dann sagen werden: Ja gut, wir übernehmen diese Kosten auch nicht, wenn schon der Bund nicht bezahlt; wir kürzen im Integrationsbereich auch bei uns und kompensieren die ausfallenden Bundesgelder sicher nicht.

Ich bitte Sie, meinen beiden Minderheitsanträgen zuzustimmen.



Hausammann Markus (V, TG): Herr Kollege Aeschi hat es bereits angetönt: Der Bundesrat hat im Vorschlag den Finanzierungsbeitrag an den ETH-Bereich gegenüber 2016 um knapp 61 Millionen Franken oder 2,7 Prozent aufgestockt. Der Ständerat und die Mehrheit Ihrer Finanzkommission möchten da gar noch eins draufgeben und sehen eine Erhöhung um gut 100 Millionen Franken oder 4,5 Prozent gegenüber 2016 vor. Das wäre sage und schreibe eine um 40 Prozent grössere Steigerung als im Gesamtbudget 2017.

Der zuständige Departementschef hat in den Vorberatungen des Budgets darauf hingewiesen, dass der ETH-Bereich über Reserven verfügt, und Herr Bundesrat Maurer kann das im Anschluss sicher bestätigen. Die Reserven sind so gross, dass sie es offenbar ermöglichen, auch Baukostenüberschreitungen von 24 Millionen Franken oder 50 Prozent am EPFL ohne Weiteres aufzufangen. Bei aller Sympathie für den ETH-Bereich ist doch zu sagen: Auch dieser hat für die haushälterische Bewirtschaftung und den effizienten Einsatz der ihm anvertrauten Mittel zu sorgen.

Die vom Bundesrat vorgeschlagene Aufstockung reicht bei Weitem aus, um eine kontinuierliche Entwicklung des ETH-Bereichs voranzutreiben. Das ist insbesondere darum so, weil der ETH-Bereich im Gegensatz zu anderen Forschungsbereichen, zum Beispiel der Agroscope, von den von uns beschlossenen Massnahmen im Personalbudget verschont bleibt. Die inzwischen mehr als 18 000 Mitarbeitenden im ETH-Bereich werden also weiterhin auf Händen getragen und sollten das Budget nicht über die Massen strapazieren.

Ich beantrage Ihnen, dem Bundesrat zu folgen.

Hadorn Philipp (S, SO): Meine Minderheit in Sachen Qualitäts- und Absatzförderung verlangt, den Betrag gemäss Bundesrat und Ständerat auf 67,5 Millionen Franken zu belassen und ihn nicht um 2,5 Millionen Franken zu erhöhen. Bei diesem Minderheitsantrag geht es mir mehr ums Prinzip. Die angeblichen Bauernvertreter hier im Saal verlangen vom Bundesrat ein meines Erachtens unsägliches Sparpaket. Es zeugt aus meiner Sicht von einer Missachtung gegenüber den gutfunktionierenden Institutionen und Leistungen unseres Staates. Der Bundesrat setzt diese Sparvorschläge in seinem Entwurf um. Jetzt kommen diese angeblichen Bauernvertreter mit vielen diffusen und undefinierten Vorschlägen, dass der Bund, gesteuert mit Ausgabenreduktionen, in vielen Bereichen noch weiter sparen oder abbauen sollte.

Da reibe ich mir ein bisschen die Augen. Nur in der Landwirtschaft wird bei den Beitragsanpassungen minus in plus umgekehrt: Diese Klientel soll mehr erhalten. Sind sich die anständigen und krampfenden Bauern in unserem Land eigentlich bewusst, wie ihre angeblichen Vertreter in diesem Saal das verdiente Ansehen der Bauern in Verruf bringen und dazu den nach wie vor vorhandenen öffentlichen Goodwill gegenüber diesem Stand verscherzen? Mein Vorredner hat geäussert, die Angestellten im ETH-Bereich würden auf Händen getragen. Er erkennt dabei, dass in jedem Job, in jeder Aufgabe unterschiedlichste Herausforderungen zu stemmen sind, gute Erlebnisse vorkommen, so in der Landwirtschaft, mit Tieren und auf dem Land, so aber auch bei einem Forscher oder einem Lehrbeauftragten an einer Universität oder einem Angestellten in der Bundesverwaltung. Stimmen Sie meiner Minderheit zu, und verzichten Sie damit darauf, dem Bauernstand zu schaden. Damit gelingt es Ihnen auch, die Widersprüchlichkeit der Finanzkommission des Nationalrates aufzudecken.

Weibel Thomas (GL, ZH): Ich begründe den Minderheitsantrag zu den Direktzahlungen in der Landwirtschaft. Der Antrag lautet, dem Bundesrat zu folgen und entgegen dem Willen der Mehrheit der Kommission nicht aufzustocken.

Ich denke, wir sind uns einig, dass wir den Berufsstand der Landwirte ernst nehmen müssen. Die Landwirtschaft muss ein ordentliches Einkommen generieren. Mir scheint, dass wir am Ende jedes Jahres in der Budgetberatung wieder eine Scheibe drauflegen, dann sind die Bauern wieder zufrieden.

Man kann das auch dieses Jahr machen, aber wir lösen natürlich die strukturellen Probleme der Landwirtschaft nicht, und das sind die Probleme, die sie tatsächlich hat. Es sollte mehr sein, als Ende Jahr Geschenke zu verteilen: Wir müssen Strukturen und Einkommensverhältnisse schaffen, die junge Leute dazu motivieren, in der Landwirtschaft zu bleiben, sodass sie weiterhin bereit sind, das Land zu bewirtschaften. Das machen wir mit der Erhöhung der Direktzahlungen nur ungenügend. Das kann nicht die Lösung sein.

Wenn Sie dem nochmals zustimmen, ja gut, dann ist es so, aber geben Sie sich damit nicht zufrieden! Sie haben dann einfach etwas für das nächste Jahr gemacht.

Wenn wir einmal die Direktzahlungen nicht erhöhen würden, dann würden wir in der Pflicht sein, die wirklichen Probleme zu lösen. Sonst sind wir nicht gefordert, weil wir das Problem ja für ein Jahr gelöst haben. Das ist keine nachhaltige Problemlösungsstrategie. Sinngemäss hat Bundesrat Maurer im Ständerat gesagt, er würde sich wünschen, dass sich die Ständeräte vornehmen, mutig zu sein und zu sagen: Wir erhöhen nicht, dafür gehen wir die tatsächlichen Probleme an! Dem kann ich nur beipflichten.

Der Ständerat hat den entsprechenden Antrag leider mit 21 zu 20 Stimmen abgelehnt. Ich bitte Sie dennoch,



dem Entwurf des Bundesrates zu folgen, nicht aufzustocken und die Minderheit zu unterstützen.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Herr Weibel, Sie haben schon Recht, dass man bei der Landwirtschaft vielleicht einige Probleme zu lösen hätte und nicht immer mehr Geld ausgeben sollte. Nur, warum bieten dann die Grünliberalen im Energiesektor jetzt dazu Hand, mit dieser massiven Erhöhung der KEV-Gelder bei den Ökostromsubventionen sozusagen eine zweite Landwirtschaft einzuführen? Das löst überhaupt keine Probleme.

Weibel Thomas (GL, ZH): Besten Dank für diese Frage. Auch wenn dies hier gewissermassen "off the record" ist, erkläre ich Ihnen gern unsere grünliberale Haltung in der Energiewirtschaft: Wir betrachten die KEV als Anschubfinanzierung. Wir sind ganz klar der Meinung, dass es nicht ein zweites Subventionssystem wie die Landwirtschaft werden darf, sondern dass möglichst bald wieder von der KEV hin zu einem normalen Betrieb gewechselt werden muss.

Rösti Albert (V, BE): Die erneute Lüge der Geschenke hat mich nun hier ans Rednerpult getrieben. Wenn man jemandem gleich viel gibt wie bisher, ist dies kein Geschenk. Können Sie bitte bestätigen, was vorhin bereits Kollege Thomas Aeschi gesagt hat, nämlich, dass die Landwirtschaft gemäss Entwurf des Bundesrates in diesem Paket der einzige Bereich ist, der absolut weniger bekäme, und wir nur dies korrigieren? Können Sie bestätigen, dass Ihre Aussage, die Landwirtschaft bekäme jedes Jahr eine Tranche mehr, schlicht falsch ist?

AB 2016 N 2076 / BO 2016 N 2076

Weibel Thomas (GL, ZH): Herr Rösti, ich kann Ihnen gerne bestätigen, dass meine Formulierung "geschenkt" bewusst gewählt ist: Wenn eine Teuerung, die nicht stattfindet – wir haben eine Negativteuerung –, ausgeglichen wird, ist das ein Geschenk.

Dettling Marcel (V, SZ): Sie haben gesagt, wir müssten eine zukunftsgerichtete Landwirtschaft unterstützen. Warum haben Sie dann bei der Agrarpolitik 2014–2017 die Sahlenweidli-Landwirtschaft unterstützt, mit Landschaftsqualität, Lattenzäunen usw.?

Weibel Thomas (GL, ZH): Geschätzter Herr Kollege Dettling, Landwirtschaft ist eben multifunktional. Dazu gehört auch das Landschaftsbild. Wir müssen einen guten Mix zwischen Produkten und Abgeltung von Leistungen wie z. B. für das Landschaftsbild finden. Das ist unsere Haltung, die wir auch beim Mehrjahresprogramm vertreten haben.

Ritter Markus (C, SG): Lieber Kollege Weibel, Sie haben der Agrarpolitik 2014–2017 in der Schlussabstimmung zugestimmt. Wussten Sie, dass in der Botschaft zur Agrarpolitik 2014–2017 auf Seite 2285 in Aussicht gestellt wurde, dass der Betrag für die Landwirtschaft über vier Jahre nominal gleich bleibt und keiner Anpassung an die Teuerung unterliegt? Wissen Sie, dass Sie dem zugestimmt haben?

Weibel Thomas (GL, ZH): Kollega Ritter, am Ende einer Debatte geht es in der Schlussabstimmung immer um ein Ja oder ein Nein zum Kompromiss, zum Endergebnis, das vorliegt. Wir haben zum Gesamten Ja gesagt, das heisst nicht, dass jede einzelne Bestimmung, welche auf Seite 20XX aufgeführt ist, von uns auch aus vollem Herzen mitgetragen wird.

Hadorn Philipp (S, SO): Die Auslegeordnung liegt vor. Für die Landwirtschaft und den Bildungsbereich liegen Minderheiten vor, die sagen, dass etwas entweder zu erhöhen oder zu sparen sei. Wir sind in der Situation, dass verschiedene Interessenlagen gegeneinander ausgespielt werden. Ich weiss nicht, ob das sinnvoll ist. Die drei Minderheitsanträge von Aeschi Thomas in diesem Block sind eigentlich kaum einer Würdigung wert. Kräfte, die Innovation und Bildung als wichtiges Gut unseres Landes betrachten, wollen dort gleichzeitig sparen. Parallel dazu wird verlangt, den Bauern etwas mehr zu geben. Die Ungleichheit ist offensichtlich. Es wurde effektiv ein Anti-EDA-Paket geschnürt. Lehnen Sie auch diese Minderheitsanträge ab. Bedenken Sie, jenseits unserer Landesgrenzen gibt es auch Menschen, mit denen wir in vielfältigem Austausch stehen. Das betrifft den Handel, die Wissenschaft, Bildung und Forschung, aber auch indirekt die Migration.

Eine Anmerkung zur internationalen Zusammenarbeit: Nebst der humanitären Hilfe, Entwicklungshilfe und auch der Ost- und Südzusammenarbeit steht bei Kürzungen in diesen Bereichen auch der Rückzug aus den Führungsgremien von multilateralen Organisationen auf dem Spiel. Überlegen Sie sich, was es heisst, wenn wir im Gesundheitsbereich, bei der WHO in Genf, im Bereich Lebensmittelsicherheit, im Erziehungsprogramm



der Unicef, in Klima- und Umweltorganisationen, bei Finanzinstitutionen wie der IDA und regionalen Entwicklungsbanken plötzlich eine andere Rolle einnehmen.

Wir haben hier ein Budget, das vom Bundesrat stammt, eine Sparvorlage, die vom Ständerat weitgehend so unterstützt wird. Nun erleben wir eine Obstruktionspolitik der SVP gegen das Budget ihres eigenen Bundesrates. Vielleicht ist das ein Kampagnenplan – das kann man machen, wenn man Freude daran hat. Dass das etwas mit verantwortungsvoller Politik zu tun hat, wage ich zu bezweifeln. Wir hörten hier Glaubensbekenntnisse zum Liberalismus und zum freien Markt. Kollege Schwander hat dargelegt, dass es ein liberales Verständnis ist, was als Hilfe in Entwicklungsländern effektiv nützlich sei. Immerhin hat er anschliessend auf eine Frage geantwortet, er sei in diesen Bereichen keineswegs ein Experte. Vielleicht sollte man dann auch besser dazu schweigen.

Wir haben ein Budget vor uns, das von Experten erarbeitet und eingegeben wurde. Wir haben ein Budget vor uns, das der Ständerat bereits mit den grossen Reduktionen des Stabilisierungsprogramms verabschiedet hat. Jetzt noch daran herumzubasteln ist problematisch. Sie sehen, dass bereits beim ersten Block Voraussetzungen geschaffen worden sind, welche von einer Fraktion wie jener der SP niemals unterstützt werden können.

Unterstützen Sie die Minderheiten Meyer Mattea, Hadorn, Weibel und Gmür Alois, lehnen Sie die Anträge der Minderheiten Aeschi Thomas, Schwander und Hausammann ab. So leisten Sie wenigstens einen Beitrag dazu, dass die Vorlage am Schluss nicht derart obstruktiv ausgestaltet ist, wie es vorliegend noch der Fall ist. Wir rechnen mit Ihnen.

Hausammann Markus (V, TG): Herr Kollege Hadorn, die Ausgaben für Landwirtschaft und Ernährung sind in den letzten vier Jahren nachweislich um 45 Millionen Franken oder 1,2 Prozent gesunken. Sie als Fachmann: Wie war die Entwicklung in der gleichen Zeit in der internationalen Zusammenarbeit?

Hadorn Philipp (S, SO): Nein, ich bin übrigens auch dort nicht Fachmann. Es ist aber folgendermassen: Wir haben ein Budget, das die Landwirtschaft wie auch die internationale Zusammenarbeit beinhaltet. Es wurde von Fachleuten zusammengestellt. In einem ausgewogenen Vorgehen wurden Kürzungen oder Nichtanhebungen durchgezogen. Das liegt uns vor, und das haben wir zu beurteilen. Das Gegeneinanderausspielen macht keinen Sinn.

Büchel Roland Rino (V, SG): Geschätzter Kollege Hadorn, Sie haben gesagt, wie viel Wichtiges man in der Welt tun könne und wie wichtig die Rolle der Schweiz in der internationalen Zusammenarbeit sei. Denken Sie auch, dass es international wirklich wichtig ist, wenn Schweizer NGO im letzten Jahr 112 391 000 Franken an sogenannten Programmbeiträgen erhalten haben, dies neben der Projektarbeit?

Hadorn Philipp (S, SO): Geschätzter Kollege, ich habe drei inzwischen erwachsene Jungs. Wahrscheinlich habe ich verschiedene Schritte gemacht, Massnahmen ergriffen, vielleicht sogar mit finanziellen Auswirkungen, die der Entwicklung meiner Kinder nicht dienlich waren. Garantiert wird es einzelne Schritte in der Entwicklungszusammenarbeit haben, die keinen Erfolg brachten. Das ist ganz normal. Deshalb ist es wichtig, dass die Fachleute saubere Evaluationen, ein sauberes Controlling machen, damit diejenigen Projekte, die effektiv eine Veränderung bewirken, weitergeführt werden. Die Ausnahmen bestätigen die Regel: Es wird auch in diesem Bereich, wie auch in anderen Bereichen, immer wieder Schwachstellen geben, die es zu verbessern gilt.

Aeschi Thomas (V, ZG): Wir sind im Block 2, und ich spreche für die SVP-Fraktion. Bei den ersten zwei Minderheiten auf Seite A2 der Fahne bitte ich Sie, in erster Linie die Minderheit II (Swander) und dann meine Minderheit I zu unterstützen. Das betrifft die besprochenen Kürzungen respektive Minderwachstumsanträge im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit.

Weiter haben wir auf Seite A4 der Fahne eine Minderheit Meyer Mattea. Hier bitte ich Sie, den Bundesrat zu unterstützen und damit der Mehrheit der Finanzkommission zu folgen. Bei der Eidgenössischen Zollverwaltung auf Seite A5 der Fahne bitte ich Sie, den Antrag der Mehrheit zu unterstützen. Beim ETH-Bereich bitte ich Sie, wie bereits erwähnt, dem Bundesrat zu folgen und diesen Bereich im Vergleich zum Entwurf des Bundesrates nicht noch zusätzlich aufzustocken. Bei der Qualitäts- und Absatzförderung und den Direktzahlungen bitte ich Sie, zweimal dem Antrag der Mehrheit der Finanzkommission zu folgen. Bei den Universitäten, Fachhochschulen und Forschungseinrichtungen von nationaler Bedeutung bitte ich Sie, wiederum dem Bundesrat zu folgen und hier nicht nochmals zusätzlich aufzustocken. Schliesslich bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit Gmür Alois auf Seite E3 der Fahne abzulehnen.



Viele von Ihnen stellen sich jetzt die Frage: Wie wird sich die SVP-Fraktion verhalten, falls der Nationalrat heute das gleiche Budget beschliesst wie in der letzten Abstimmung? Wir führten hierzu gestern eine intensive Diskussion in unserer Fraktion. Es ist schockierend zu sehen, wie stark das Wachstum im Bereich der Entwicklungszusammenarbeit, im Bereich von Bildung und Forschung, im Eigenbereich und in zahlreichen weiteren Bereichen ist. Wir müssen auch dringend die gebundenen Ausgaben analysieren. Hier erwarte ich wirklich von Bundesrat Maurer und vom Gesamtbundesrat, dass sie uns im ersten Quartal 2017 diese versprochene Analyse der gebundenen Ausgaben unterbreiten. Zudem erwarten wir, dass der Bundesrat nicht auch noch die Schuldenbremse aufweichen will, wie er das in der Vergangenheit geplant hat.

Es sollte schlicht nicht sein, dass in guten Zeiten wie heute unser Parlament ein Budget mit einem Defizit von 254 Millionen Franken verabschiedet. Aus diesem Grund hat unsere Fraktion beschlossen, dass sie dem Voranschlag 2017 nicht zustimmen wird. Gleichzeitig hat sie aber auch anerkannt, dass wir die Schuldenbremse mit diesem Budget nicht verletzen werden, und beschlossen, dass sie deshalb das Budget nicht ablehnen wird. Ich fordere die bürgerlichen Parteien auf, in den nächsten Jahren mit uns zusammenzuarbeiten, vor allem im nächsten Jahr, 2017, damit wir den Bundesrat unterstützen können, die Entlastung des Bundeshaushalts um 1,5 Milliarden Franken hinzukriegen. Es wird nicht einfach und eine riesige Arbeit sein. Es wird ein weiteres Mal tiefe Einschnitte in zahlreiche Bereiche bedeuten. Es muss von allen Bereichen ein Beitrag geleistet werden. Alois Gmür hat vorhin gemeint, ja, wir schauen dann. Ich bitte Sie, wirklich zu schauen und hier konstruktiv mit der SVP-Fraktion zusammenzuarbeiten, damit wir diese Entlastung von 1,5 Milliarden Franken bis im Jahr 2019 auch wirklich erreichen können.

Gmür Alois (C, SZ): Herr Aeschi, Sie wollen meine Minderheit nicht unterstützen. Es geht hier um die RTVG-Abgaben. Da sollten Millionen von Franken eingezogen werden. Das Volk hat das beschlossen. Wollen Sie das Personal für diesen Einzug der Gebühren nicht stellen?

Aeschi Thomas (V, ZG): Schauen Sie den Personalbestand der Eidgenössischen Steuerverwaltung an, schauen Sie, wie stark dieser gewachsen ist. Ich bin auch hier überzeugt, dass die Aufgaben durch Effizienzsteigerungsmaßnahmen mit dem bestehenden Personal wahrgenommen werden können. Es bedarf hier keiner zusätzlichen Aufstockung.

Maurer Ueli, Bundesrat: Ich bitte Sie, in diesem Block ebenfalls überall den Anträgen des Bundesrates zu folgen. Ich möchte mich noch ganz kurz zu diesen drei Themenblöcken äussern.

Zuerst zur Entwicklungszusammenarbeit: Vorab ist festzuhalten, dass dieser Bereich etwa einen Viertel des Stabilisierungsprogramms trägt. Das wird hier im Budget abgebildet. Man kann also sagen, dass im Sinne einer Opfersymmetrie oder eines Ausgleichs innerhalb der Verwaltung der Bundesrat diesen Bereich bereits entsprechend gekürzt hat. Das Dilemma, das hier entsteht, ist immer Ihre Vorgabe von 0,5 Prozent. Diese Vorgabe wurde noch nie widerrufen, auch wenn man immer dagegen ankämpft. Solange diese 0,5 Prozent gelten, hat der Bundesrat das entsprechend umzusetzen. Mit dem jetzt vorgeschlagenen Kurs senken wir die Beiträge vorübergehend und werden dann 2020 diese 0,5 Prozent erreichen. Solange eine Mehrheit an diesen 0,5 Prozent festhält, und zwar in beiden Kammern, hat der Bundesrat Ihnen das entsprechend zu präsentieren. Mit dieser Delle, mit dieser Kürzung, verlassen wir diesen Pfad vorübergehend, werden ihn aber 2020 wieder erreichen.

Ich bitte Sie hier also, Ihrer bisherigen Linie und damit auch dem Bundesrat zu folgen.

In Bezug auf den Bildungsbereich – hier werde ich von der Seite unterstützt, die mich vorhin bekämpft hat, und das Gegenteil findet auf dieser Seite statt, so ist das Leben im Parlament – bitte ich Sie ebenfalls, dem Bundesrat zu folgen. Wir haben diese Positionen ausgiebig im Bundesrat diskutiert. Wenn wir Ihnen hier keine Erhöhung beantragen, wie Sie das fordern, hat das durchaus entsprechende Gründe. Wir haben den Bildungsbereich in den letzten Jahren massiv gestützt. Herr Thomas Aeschi, glaube ich, hat Ihnen die Zahlen des Personals in der ETH präsentiert.

Man könnte auch die andere Zahl nehmen: Wachstum um 75 Prozent in den letzten etwa fünfzehn Jahren im ganzen Bildungsbereich. Es ist kaum ein Bereich in der Bundesverwaltung so stark gewachsen wie die Bildungsausgaben. Jetzt schlagen wir Ihnen ja kein Sparprogramm vor, sondern eine Verlangsamung dieses Wachstums. Der ganze Bildungsbereich wird weiterhin um 2 Prozent wachsen und damit insgesamt um etwas mehr als um die erwartete Zunahme der Studentenzahlen. Es ist auch so, Herr Hausammann hat das angesprochen, dass die ETH immer wieder Reserven zwischen dem Forschungsbereich und dem Baubereich hin- und hergeschoben hat. Also arbeitet man auch dort noch nicht auf dem Zahnfleisch.

Ich bitte Sie, hier dem bundesrätlichen Antrag zu folgen und für einmal von einer Erhöhung dieser Ausgaben abzusehen. Ein Bereich, der derart heftig gewachsen ist, hat durchaus die Möglichkeit – ich sage es noch ein-



mal –, seine Abläufe, seine Prozesse zu überprüfen, zu schauen, ob effizient gearbeitet wird. Denn die Lehre ist eigentlich die: Wenn so viel Wachstum vorhanden ist, entsteht auch eine gewisse Trägheit. Ich schliesse da auch unsere Hochschulen nicht aus. Mit einem bescheideneren Wachstum, wie Ihnen der Bundesrat das vorschlägt, zwingen wir auch diese Bildungsbereiche, einmal über die Bücher zu gehen und nach fünfzehn Jahren Wachstum fast ohne Ende zu schauen, ob man hier wirklich auf dem richtigen Weg ist oder ob sich nicht ein gewisser Speckgürtel angesetzt hat. Bleiben Sie also im Bildungsbereich bei den Vorschlägen des Bundesrates, und erhöhen Sie für einmal diese Beiträge nicht. Es wird der Bildung nicht schaden, davon bin ich überzeugt.

Ich komme noch zum Bereich Landwirtschaft. Da kann ich offen sagen: Wenn ich irgendwo eine Interessenbindung hätte, wäre es in der Landwirtschaft. Es ist aber nicht so. Ich habe weder Verwandte noch sonst irgendjemanden, der Direktzahlungen bezieht. Diese Bande sind aufgelöst. Für mich wäre es eher eine moralische Verpflichtung, mich für die Landwirtschaft einzusetzen, denn ich habe mein Leben lang in der Landwirtschaft gearbeitet. Trotzdem bitte ich Sie, hier bei den Vorschlägen des Bundesrates zu bleiben, denn ich glaube einfach nicht, dass wir mit einer ständigen Erhöhung der Mittel die Probleme der Landwirtschaft lösen.

Wenn Sie hier bei den Anträgen des Bundesrates bleiben, heisst das aber, dass Sie sich verpflichten, sich der Landwirtschaft ernsthaft anzunehmen, denn die Landwirtschaft hat Probleme. Wenn die Bauern auf die Dauer mit ihrem Einkommen der übrigen Bevölkerung hinterherhinken, entsteht eine Art Zweiklassengesellschaft. Das wollen wir nicht, weil die Bauern für unser Land wichtig sind. Sie pflegen drei Viertel der Fläche unserer Schweiz, und wir haben dafür zu sorgen, dass wir sie nicht von der Einkommensentwicklung abkoppeln.

Mit diesen 60 Millionen Franken Direktzahlungen lösen wir die Probleme der Bauern nicht. Wenn Sie bei den Vorschlägen des Bundesrates bleiben, müsste das dann die Aufforderung an uns alle sein, sich für diesen Berufsstand einzusetzen und eine Entwicklung einzuleiten, die den Anschluss wieder ermöglicht. Das ist meine sozusagen moralische Verpflichtung. Ich glaube aber, dass Sie mit den Beträgen des Bundesrates diese Entwicklung nicht hemmen, sondern sich dazu verpflichten, diese Entwicklung weiter voranzutreiben. Sie können nicht mit gutem Gewissen nach Hause gehen, wenn Sie dieser Erhöhung zustimmen, weil wir die Probleme der Landwirtschaft damit nicht gelöst hätten, und das wäre eigentlich unsere Aufgabe.

Noch einmal zusammengefasst: Bleiben Sie in diesem Block 2 bei den Anträgen des Bundesrates – es hat ein Konzept, es hat einen roten Faden darin –, und verzichten Sie auf die Aufstockungen.

AB 2016 N 2078 / BO 2016 N 2078

Gschwind Jean-Paul (C, JU), pour la commission: J'aborde maintenant le bloc 2 et vous fait part brièvement des propositions de la Commission des finances.

En ce qui concerne la coopération internationale et l'aide au développement, trois propositions vous sont soumises. Celle défendue par la majorité de la commission, qui vise à reprendre les décisions du Conseil des Etats et de notre conseil de la semaine dernière, ce qui correspond au projet du Conseil fédéral. La minorité I (Aeschi Thomas) propose une réduction ne touchant pas à l'aide humanitaire. La minorité II (Schwander) reprend la proposition défendue par la minorité II (Keller Peter) la semaine dernière, qui prévoit des crédits se basant sur une aide publique au développement correspondant à 0,45 pour cent du revenu national brut. La réduction visée par ces propositions de minorité est de 338 millions de francs et fait également exception de l'aide humanitaire.

En commission, la proposition soutenue par la minorité I (Aeschi Thomas), opposée à la proposition défendue par la majorité de la commission, a été rejetée par 15 voix contre 10. Lors du deuxième vote, la proposition défendue par la minorité II (Schwander) a été rejetée par 16 voix contre 9.

A la position 420.A231.0159, "Mesures d'intégration des étrangers", la proposition de la minorité Meyer Mattea consiste à adhérer à la décision du Conseil des Etats, qui prévoit une augmentation du montant du crédit de 500 000 francs. La commission a rejeté cette proposition par 18 voix contre 7.

A la position 606.A231.0173, "Contribution à l'exportation de produits agricoles transformés" – la fameuse "Schoggi-Gesetz" dont on parle tant –, la proposition défendue par la minorité Meyer Mattea vise à en revenir aux propositions initiales contenues dans le projet du Conseil fédéral et adoptées par le Conseil des Etats, soit une réduction de 26,7 millions de francs du montant prévu. Cette proposition a été rejetée, par 17 voix contre 7, à la faveur de la proposition défendue par la majorité de la commission, dont Monsieur Gasche est à l'origine.

A la position 701.A231.0181, "Contribution financière au domaine des EPF", la proposition de la minorité Hausammann vise une réduction de 40 millions de francs des montants promis. La commission a rejeté cette proposition, par 15 voix contre 9 et 1 abstention, et a préféré suivre le Conseil des Etats.



Ensuite, en ce qui concerne l'Office fédéral de l'agriculture, à la position 708.A231.0229, "Promotion de la qualité et des ventes", la minorité Hadorn propose de suivre le Conseil des Etats et le Conseil fédéral, ce qui représente une réduction de 2,5 millions de francs par rapport à la décision de notre conseil. La commission a rejeté cette proposition, par 19 voix contre 6.

A la position 708.A231.023, "Paiements directs versés dans l'agriculture" – dont on a beaucoup parlé –, la minorité Weibel propose aussi une réduction du crédit prévu. La commission a rejeté cette proposition, par 19 voix contre 6.

Trois minorités Aeschi Thomas concernent le Secrétariat d'état à la formation, à la recherche et à l'innovation. A la position 750.A231.0261, "Contributions de base Universités LEHE", la proposition défendue par la minorité Aeschi Thomas a été rejetée, par 16 voix contre 8 et 1 abstention. A la position 750.A231.0263, "Contributions de base Hautes écoles spécialisées LEHE", la proposition défendue par la minorité Aeschi Thomas, qui vise à suivre le Conseil fédéral, a été rejetée, par 16 voix contre 9. A la position 750.A231.0273, "Etablissements de recherche d'importance nationale", la proposition défendue par la minorité Aeschi Thomas a été rejetée, par 16 voix contre 8 et 1 abstention.

J'ajouterai encore un mot concernant l'article 2 lettre h de l'arrêté fédéral II qui concerne les charges de fonctionnement de l'Administration fédérale des contributions. La majorité de la commission propose de donner le mandat suivant au Conseil fédéral: "le Conseil fédéral renonce à l'augmentation prévue des effectifs de l'AFC pour la mise en oeuvre de la redevance des entreprises prévue par la loi fédérale sur la radio et la télévision (LRTV)." La proposition défendue par la minorité Gmür Alois, qui s'oppose à ce mandat, a été rejetée, par 13 voix contre 12.

Müller Thomas (V, SG), für die Kommission: Auch beim Block 2 stellt Ihnen die Mehrheit der Finanzkommission den Antrag, den Beschlüssen von letzter Woche zu folgen, die Sie auf der Fahne grau hinterlegt sehen. Die formellen Anträge sind rechts auf der Fahne zusammen mit den Minderheitsanträgen aufgeführt.

Kurz zu den einzelnen Positionen, zuerst zur Entwicklungszusammenarbeit: Die Mehrheit der Finanzkommission beantragt Ihnen, so zu beschliessen wie letzte Woche. Es gibt zwei Minderheiten. In der Finanzkommission wurde der von der Minderheit Aeschi Thomas aufgenommene Antrag mit 15 zu 10 Stimmen und der von der Minderheit Schwander aufgenommene Antrag mit 16 zu 9 Stimmen abgelehnt.

Zum "Schoggi-Gesetz": Der Nationalrat hat letzte Woche gegenüber dem Antrag des Bundesrates die Mittel erhöht. Allerdings ist der Beschluss wegen der Ablehnung in der Gesamtabstimmung nichtig. Der Ständerat folgte dem Bundesrat, der 67,9 Millionen Franken beantragt. Die Mehrheit der Finanzkommission des Nationalrates beantragt Ihnen erneut, auf 94,6 Millionen Franken zu erhöhen und damit den gleichen Beschluss zu fassen wie letzte Woche. Hier wird es, wenn Sie der Mehrheit der Finanzkommission folgen, eine Differenz geben.

Zu den beiden Landwirtschaftspositionen: Bei der Qualitäts- und Absatzförderung hat die Finanzkommission mit 16 zu 9 Stimmen den Beschluss des Ständerates akzeptiert. Damit empfiehlt die Kommissionsmehrheit Ihnen den gleichen Beschluss wie letzte Woche. Bei den "Direktzahlungen Landwirtschaft" empfiehlt Ihnen die Finanzkommission mit 19 zu 6 Stimmen ebenfalls, dem Beschluss von letzter Woche zu folgen.

Die Erhöhung der Integrationsmassnahmen um 500 000 Franken ist ein neuer Entscheid des Ständerates. Die Finanzkommission empfiehlt Ihnen mit 18 zu 7 Stimmen, der letzten Fassung zu folgen, also die Erhöhung um 500 000 Franken nicht zu akzeptieren.

Zum ETH-Bereich: Der Nationalrat hat letzte Woche gegenüber dem Entwurf des Bundesrates eine Erhöhung vorgenommen. Auch diese ist noch nicht rechtskräftig, weil das Budget in der Gesamtabstimmung abgelehnt wurde. Der Ständerat folgte dem Nationalrat, und die Finanzkommission beantragt Ihnen mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, ebenfalls dem Ständerat zu folgen. Die Argumente der Minderheit Hausammann haben Sie gehört.

Ein letzter Punkt noch zum Finanzplan, zur Eidgenössischen Steuerverwaltung: Es geht um die Umsetzung der RTVG-Abgabe der Unternehmen. Der Nationalrat hat letzte Woche diese Stellenerhöhung im Finanzplan abgelehnt. Der Ständerat ist dem Bundesrat gefolgt. Die Finanzkommission ist weiterhin mehrheitlich der Auffassung, dass diese zwanzig Stellen nicht in den Finanzplan aufgenommen werden sollen. Sie beantragt Ihnen mit 13 zu 12 Stimmen, dem Entscheid von letzter Woche zu folgen.



Pos. 202.A231.0329, 202.A231.0330, 202.A231.0331,
202.A231.0336, 202.A231.0338, 202.A235.0110,
704.A231.0202, 704.A231.0210

Erste Abstimmung – Premier vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14413)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 70 Stimmen

(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14414)

Für den Antrag der Mehrheit ... 131 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit II ... 67 Stimmen

(0 Enthaltungen)

AB 2016 N 2079 / BO 2016 N 2079

Pos. 420.A231.0159

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14415)

Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 58 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Pos. 606.A231.0173; Art. 2 Bst. j

Pos. 606.A231.0173; art. 2 let. j

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14416)

Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

(2 Enthaltungen)

Pos. 701.A231.0181

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14417)

Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen

(1 Enthaltung)

Pos. 708.A231.0229

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14418)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(2 Enthaltungen)



Pos. 708.A231.0234

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14419)
Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Pos. 750.A231.0261

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14420)
Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen
(1 Enthaltung)

Pos. 750.A231.0263

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14421)
Für den Antrag der Mehrheit ... 126 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Pos. 750.A231.0273

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14422)
Für den Antrag der Mehrheit ... 127 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 70 Stimmen
(1 Enthaltung)

*Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées*

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Wir haben nun den Zahlenteil des Budgets behandelt und kommen zur Bereinigung von Bundesbeschluss la.

2. Bundesbeschluss la über den Voranschlag für das Jahr 2017

2. Arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2017

Titel und Ingress

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates



Abs. 2

...

- a. Aufwänden von 68 448 149 704 Franken;
- b. Erträgen von 68 078 787 700 Franken;
- c. einem Aufwandüberschuss von 369 362 004 Franken.

Art. 1

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

...

- a. des charges de 68 448 149 704 francs;
- b. des revenus de 68 078 787 700 francs;
- c. un excédent de charges de 369 362 004 francs.

Art. 2

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

...

- a. Investitionsausgaben von 8 482 887 860 Franken;
- b. Investitionseinnahmen von 711 820 800 Franken;
- c. einem Ausgabenüberschuss von 7 771 067 060 Franken.

Art. 2

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

...

- a. des dépenses d'investissement de 8 482 887 860 francs;
- b. des recettes d'investissement de 711 820 800 francs;
- c. un excédent de dépenses de 7 771 067 060 francs.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Ich gebe das Wort den Berichterstattern zur Bekanntgabe der aktuellen Beträge.

Müller Thomas (V, SG), für die Kommission: Der Voranschlag 2017 schliesst nach Ihren Entscheiden mit einem Defizit von 254 Millionen Franken ab, inklusive einer Kreditsperre von 60 Millionen Franken. Der strukturelle Überschuss gemäss Schuldenbremse beläuft sich auf 88 Millionen Franken. Im Vergleich zur Botschaft des Bundesrates hat der Nationalrat die ordentlichen Ausgaben um 339 Millionen Franken reduziert und die ausserordentlichen Ausgaben gestrichen. Die genauen Beträge des Bundesbeschlusses la zum Voranschlag 2017 werden wiederum im Amtlichen Bulletin publiziert.

Gschwind Jean-Paul (C, JU), pour la commission: A mon tour de vous donner aussi le résumé des décisions que nous avons prises, qui confirment au franc près nos décisions de la semaine passée avant le rejet du projet de budget au vote sur l'ensemble.

AB 2016 N 2080 / BO 2016 N 2080

Le budget 2017 tel qu'il ressort de nos travaux présente un déficit de 254 millions de francs, y inclus le blocage de crédits de 60 millions de francs. L'excédent structurel, selon le frein à l'endettement, se monte à 88 millions de francs. Comparé à la version du Conseil fédéral, vous avez réduit les dépenses ordinaires de 339 millions de francs et vous avez supprimé les dépenses extraordinaires.





Les montants exacts prévus dans l'arrêté fédéral la concernant le budget pour l'année 2017 seront publiés dans le Bulletin officiel.

Angenommen – Adopté

Art. 3, 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 5

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

...

- a. Ausgaben von 68 732 527 564 Franken;
- b. Einnahmen von 68 418 162 600 Franken;
- c. einem Ausgabenüberschuss von 314 364 964 Franken.

Art. 5

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

...

- a. des dépenses de 68 732 527 564 francs;
- b. des recettes de 68 418 162 600 francs;
- c. un excédent de dépenses de 314 364 964 francs.

Angenommen – Adopté

Art. 6 Abs. 1

Antrag der Kommission

... von 68 760 253 413 Franken ...

Art. 6 al. 1

Proposition de la commission

... totales de 68 760 253 413 francs.

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté



Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14423)

Für Annahme der Ausgabe ... 193 Stimmen

Dagegen ... 3 Stimmen

(3 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 8

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 9

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14424)

Für Annahme der Ausgabe ... 197 Stimmen

Dagegen ... 2 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 10

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif; 16.041/14425)

Für Annahme des Entwurfes ... 81 Stimmen

Dagegen ... 52 Stimmen

(65 Enthaltungen)



3. Bundesbeschluss Ib über die Planungsgrössen im Voranschlag für das Jahr 2017 **3. Arrêté fédéral Ib concernant le cadre financier inscrit au budget 2017**

Anhang 1 – Annexe 1

Departement für auswärtige Angelegenheiten **Département des affaires étrangères**

202 Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten
202 Département fédéral des affaires étrangères

Antrag der Kommission

Bilaterale Beziehungen

– Ziel ergänzen:

... Zwecks wirksamer Steuerung der irregulären Migration ist der Abschluss weiterer Rückübernahmeabkommen fester Bestandteil der aussenpolitischen Bemühungen des Bundesrates.

– Neue Messgrösse:

Abgeschlossene Rückübernahmeabkommen (Anzahl, minimal)

– Neuer Sollwert (VA 2017): 64

Proposition de la commission

Relations bilatérales

– Compléter l'objectif:

... Dans l'optique d'un pilotage efficace de la migration clandestine, la conclusion de nouveaux accords de réadmission fait partie intégrante des activités de politique extérieure du Conseil fédéral.

– Nouveau paramètre:

AB 2016 N 2081 / BO 2016 N 2081

Accords de réadmission conclus (nombre, minimum)

– Nouvelle valeur-cible (B 2017): 64

Angenommen – Adopté

Finanzdepartement – Département des finances

605 Eidgenössische Steuerverwaltung
605 Administration fédérale des contributions

Antrag der Kommission

Aufsicht Direkte Bundessteuer

Festhalten

Proposition de la commission

Surveillance impôt fédéral direct

Maintenir

Angenommen – Adopté

4. Bundesbeschluss II über den Finanzplan für die Jahre 2018–2020 **4. Arrêté fédéral II concernant le plan financier pour les années 2018–2020**

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates



Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Mehrheit

Bst. h, i, l, q

Festhalten

Bst. s

Streichen

Antrag der Minderheit

(Gmür Alois, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gschwind, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Ritter, Weibel)

Bst. h

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2

Proposition de la majorité

Let. h, i, l, q

Maintenir

Let. s

Biffer

Proposition de la minorité

(Gmür Alois, Amarelle, Brélaz, Carobbio Guscetti, Gasche, Gschwind, Hadorn, Kiener Nellen, Maire Jacques-André, Meyer Mattea, Ritter, Weibel)

Let. h

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 16.041/14426)

Für den Antrag der Minderheit ... 100 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 98 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen

Les autres dispositions sont adoptées

Art. 3–5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Das Geschäft geht zurück an den Ständerat.